

Borne de recharge à partir de 22W23
Charging station from 22W23



Biztonsági előírások / Safety instructions



DEEE / WEEE

Műszaki adatok p 25

Technical characteristics p 25

**CARACTERISTIQUES
TECHNIQUES**

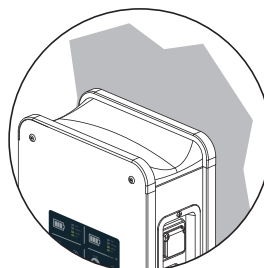
Références / Cat. No.

Dimensions H x L x P

Poids (kg) / Weight (kg)

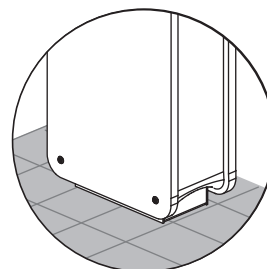
Caractéristiques électriques

Tension / Fréquence



Telepítés p 2

Installation p 2

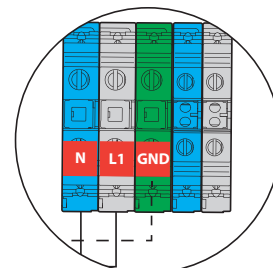
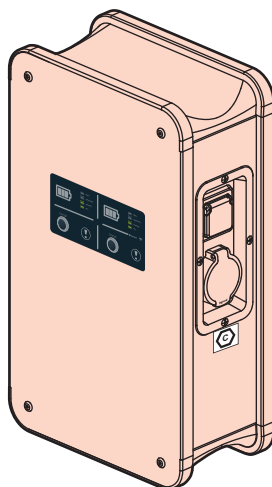


Telepítés p 7

Installation p 7

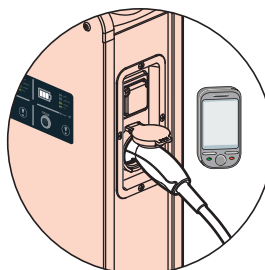
Működési rendellenességek p 24

Troubleshooting solutions p 24



Bekötés p 13

Connection p 13



Töltőállomás kezelése

applikációval..... p 23

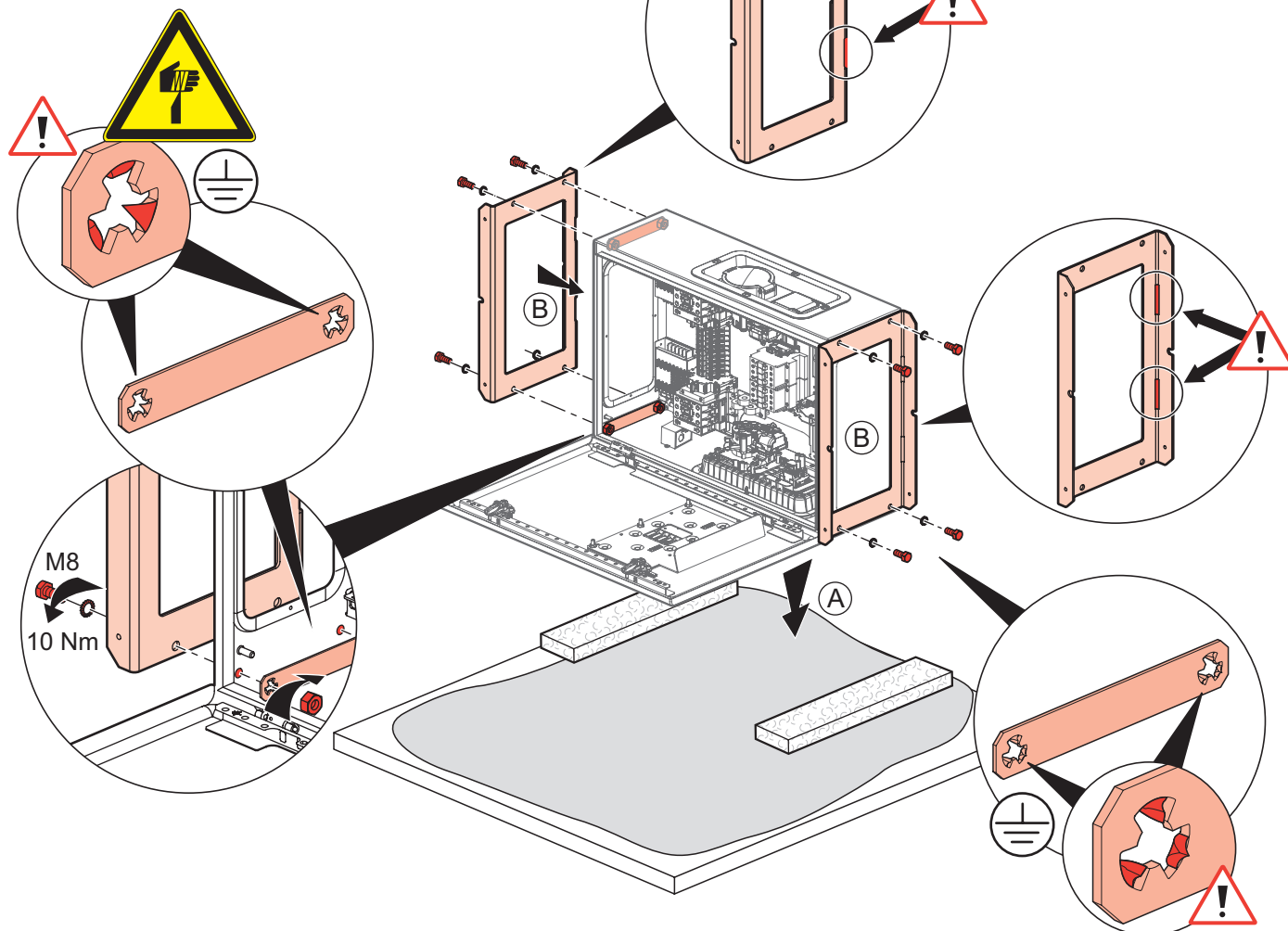
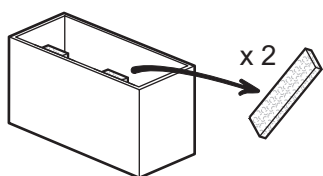
Charging station operated

via the app p 23



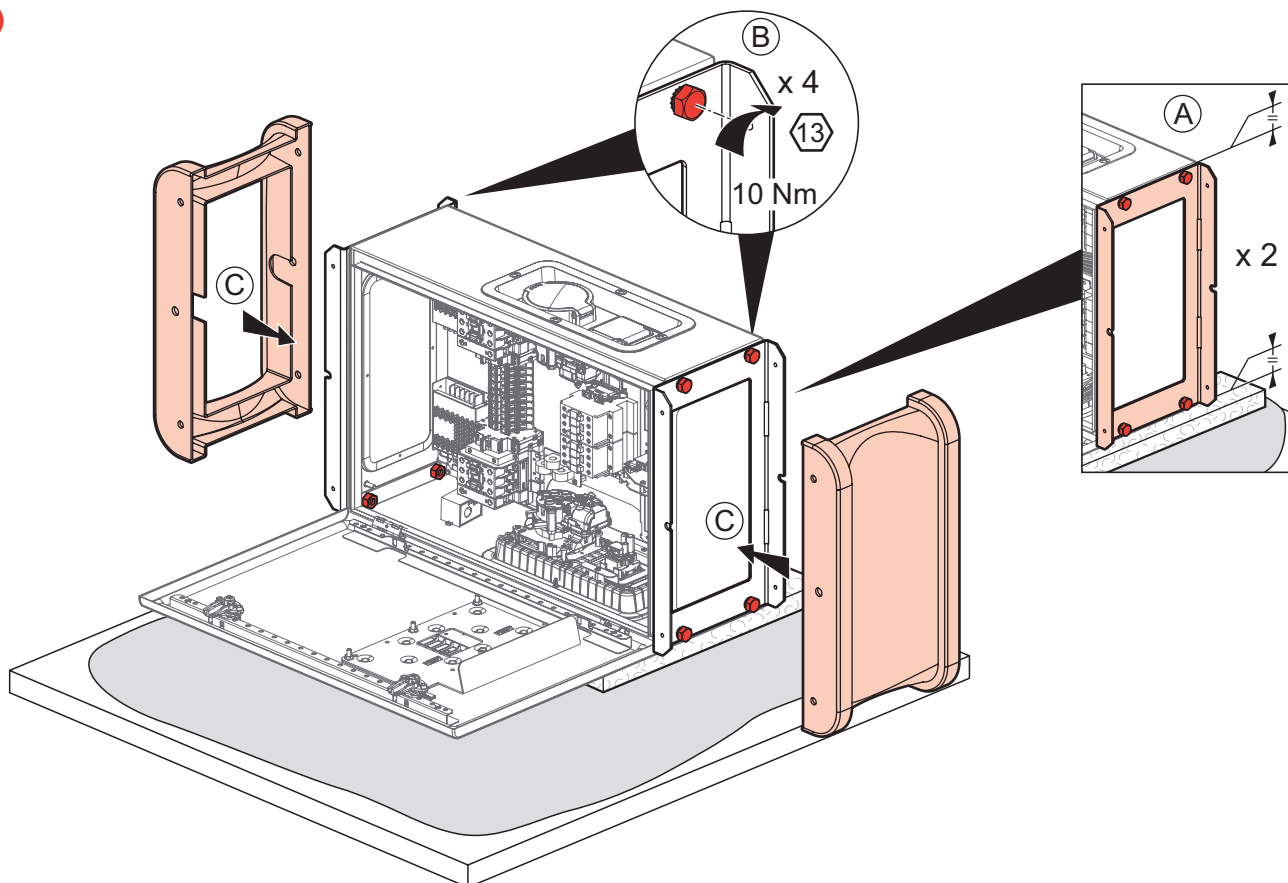
Kezelés..... p 18

Operation p 18

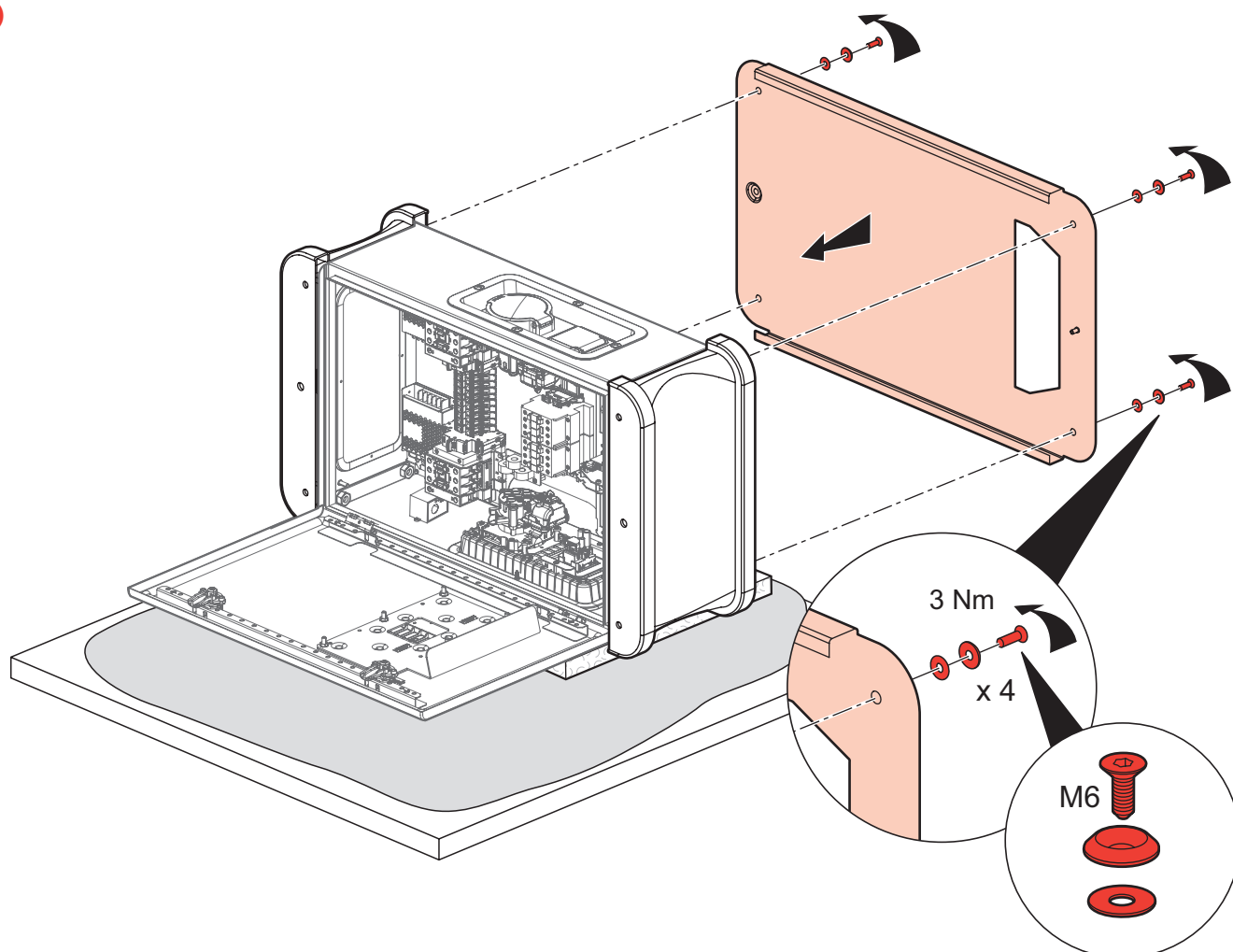




2

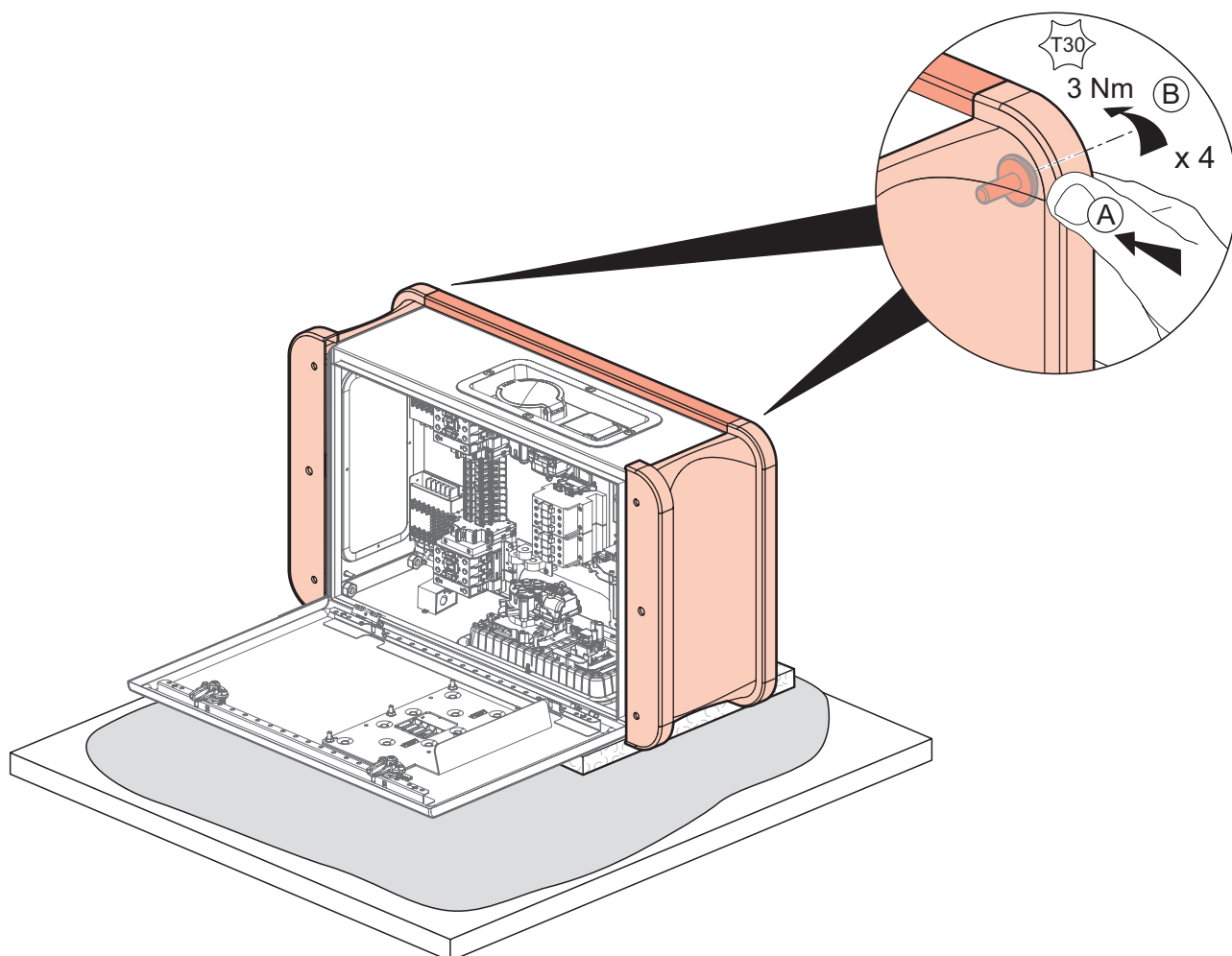


3

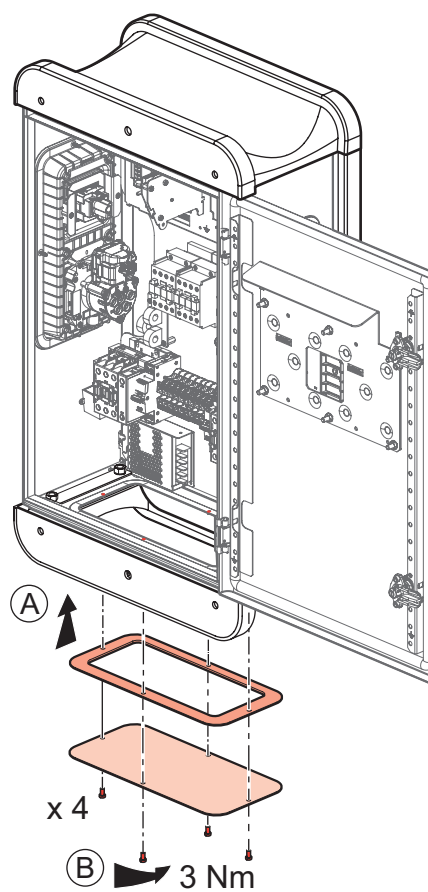




4

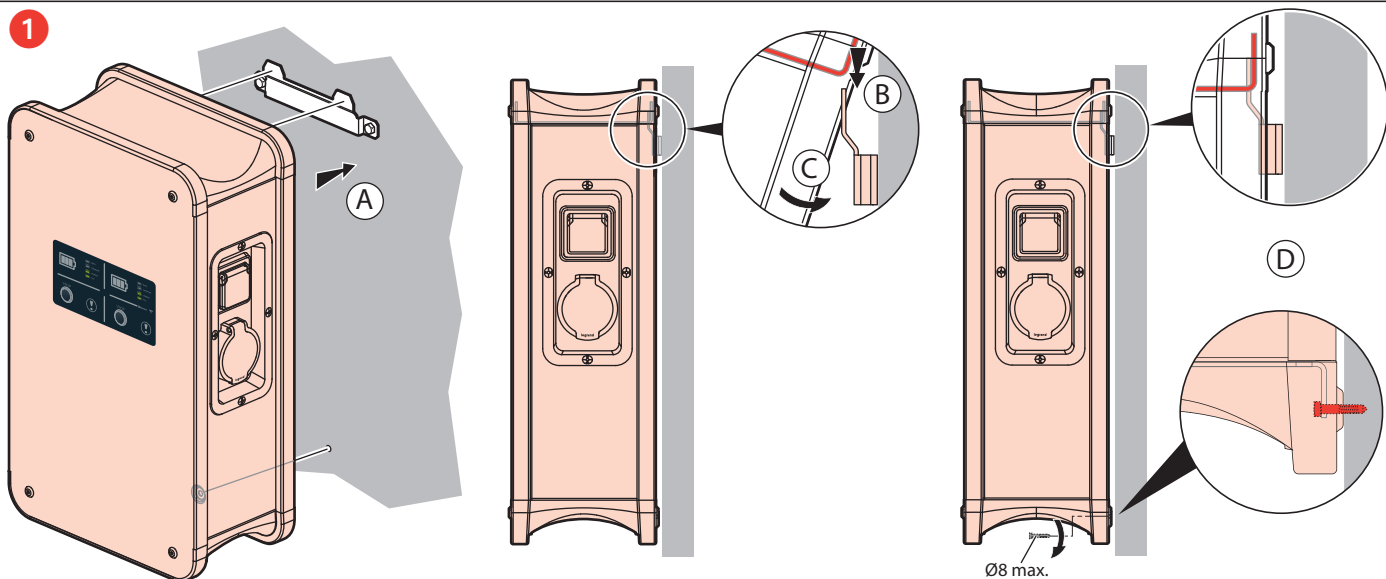
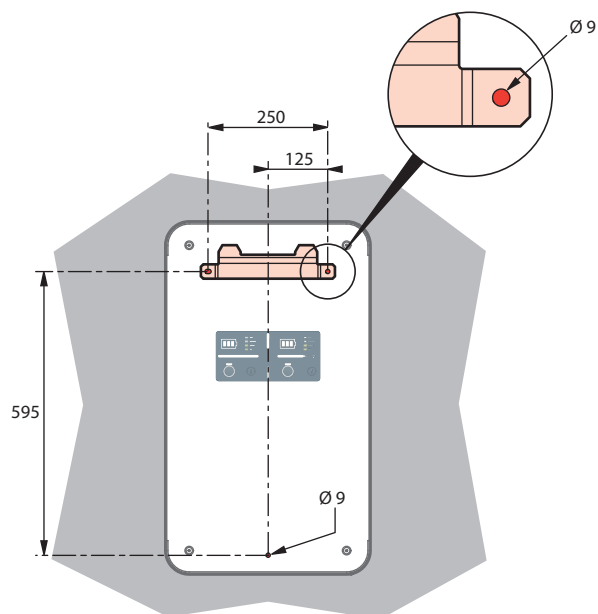
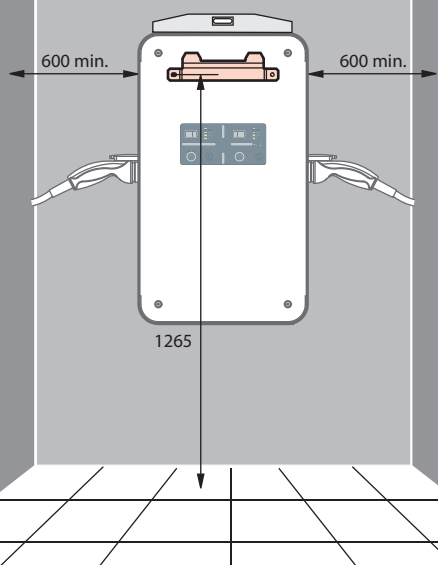
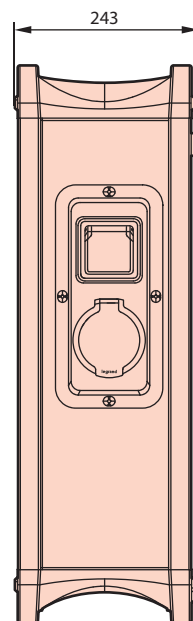
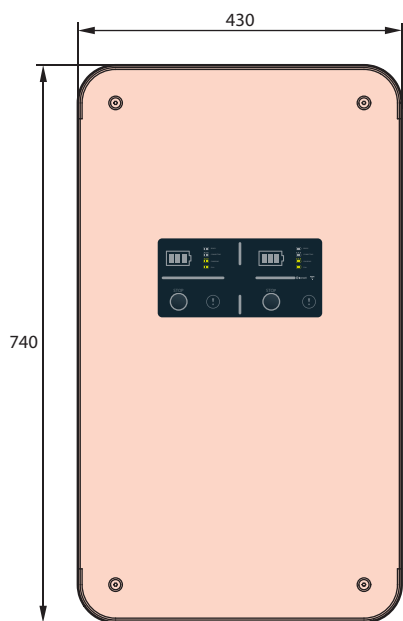


5





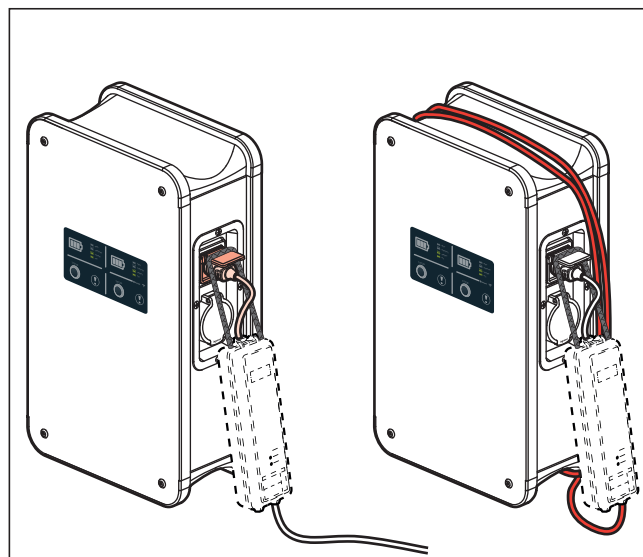
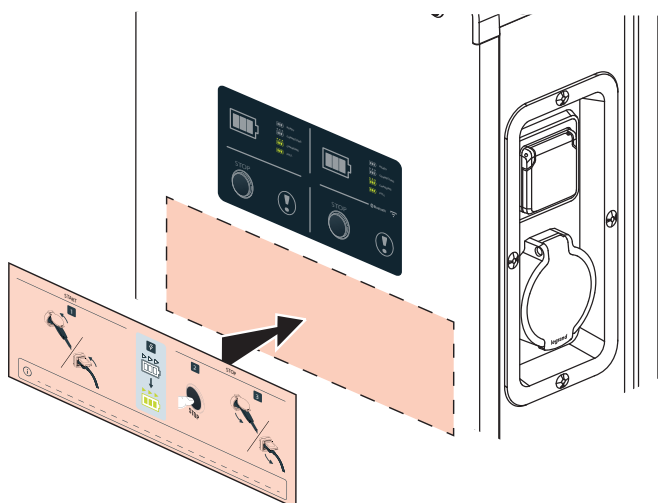
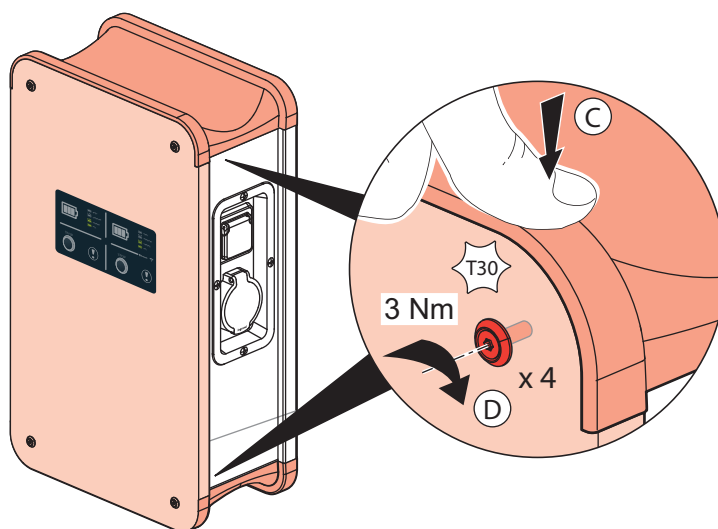
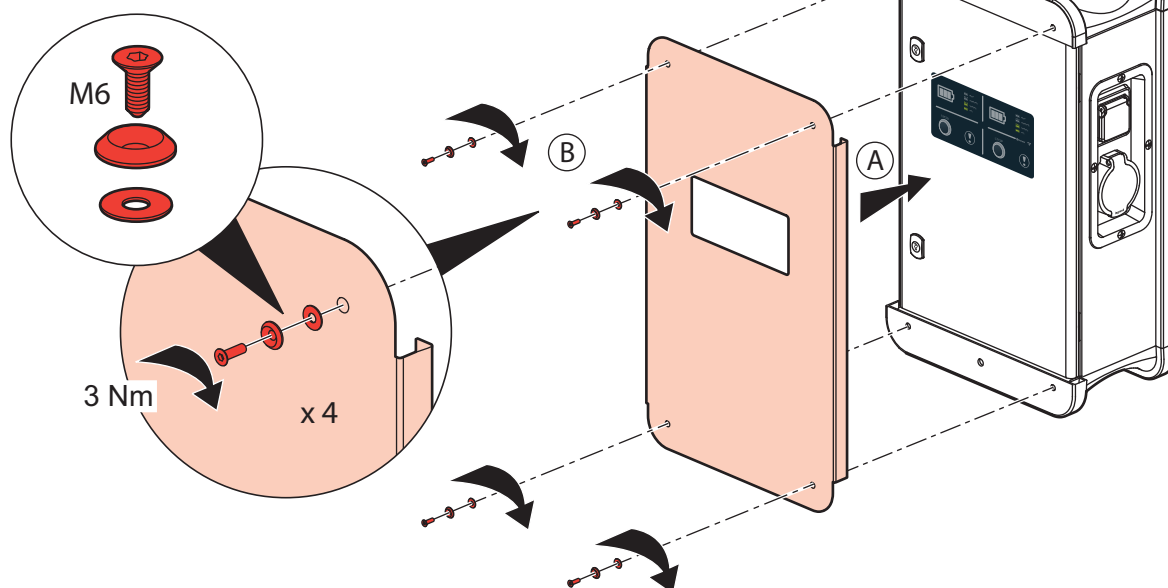
TELEPÍTÉS/INSTALLATION 0 580 10/11/12/13/14/15/41/42/43/44/48/49 - 0 590 53

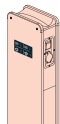




2 A csatlakozást követően végrehajtandó műveletek

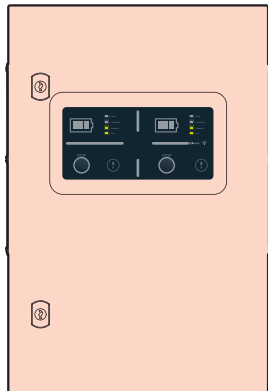
Operations to be performed after connection



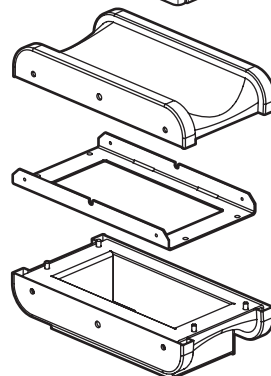
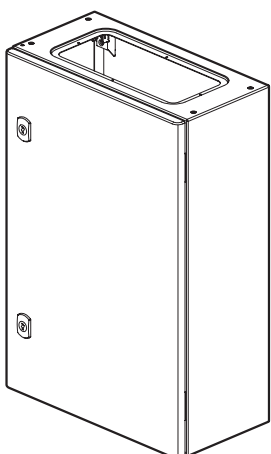


TELEPÍTÉS/INSTALLATION 0 580 10/11/12/13/14/15/41/42/43/44/48/49 - 0 590 54

0 580 10/11/12/13/14/15/
41/42/43/44/48/49



0 590 54



M8 x 8

M8 x 12

x 12

x 8

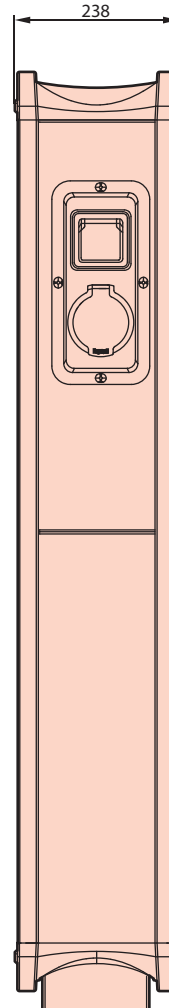
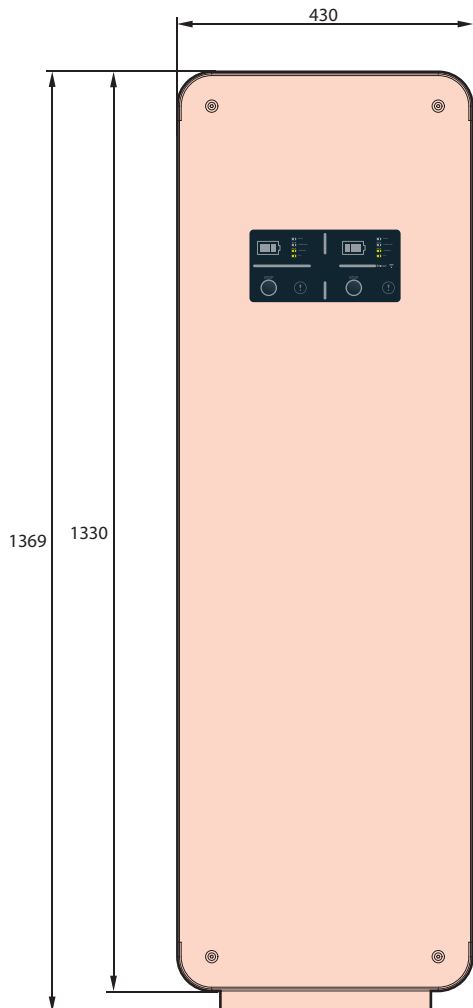
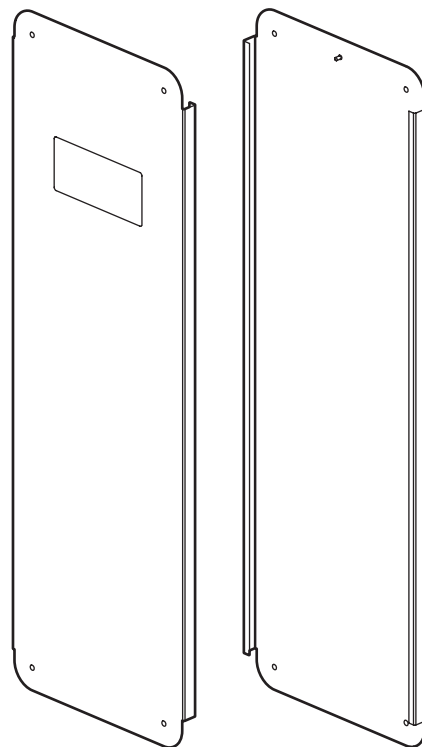
M6 x 8

x 8

x 8



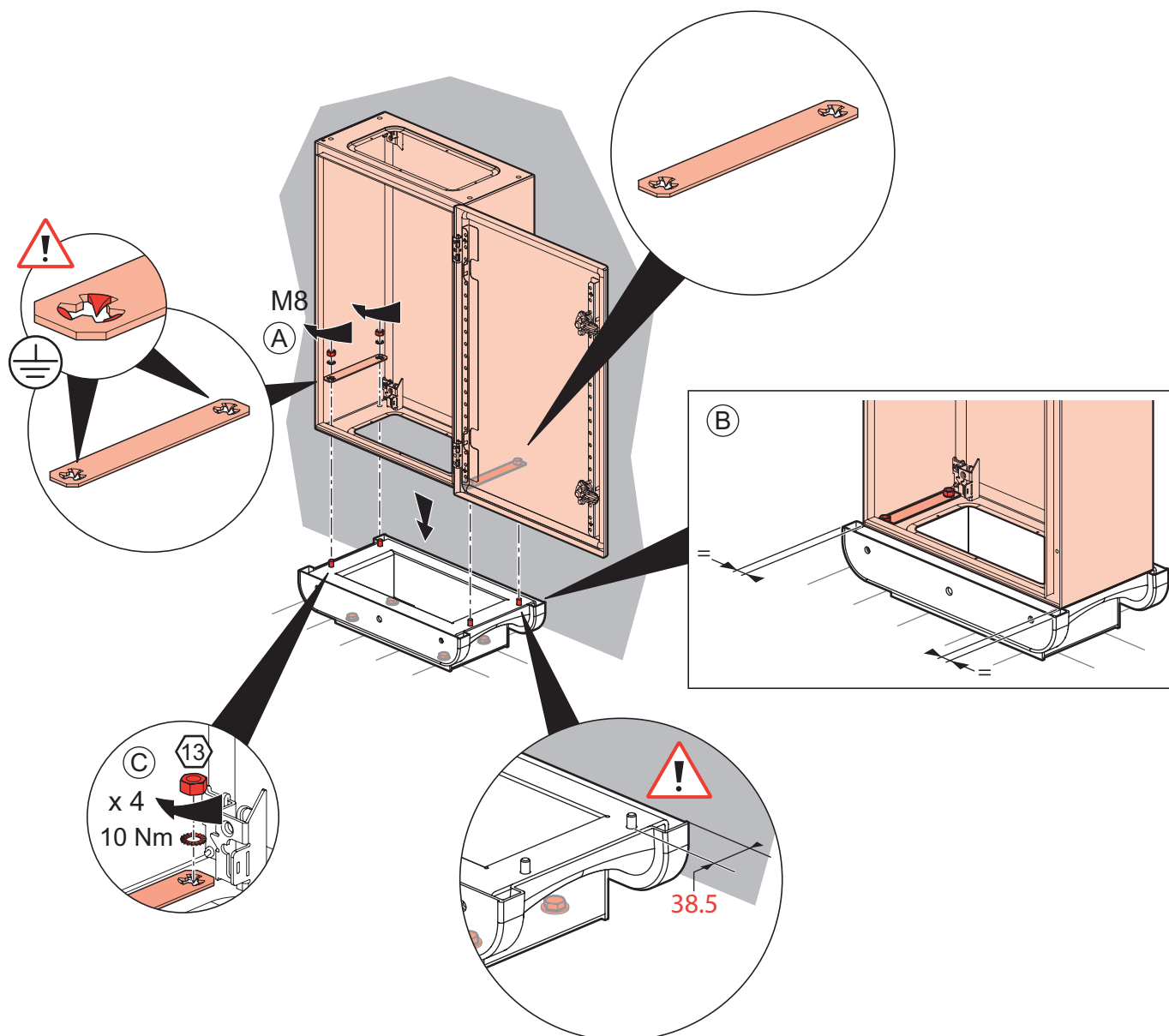
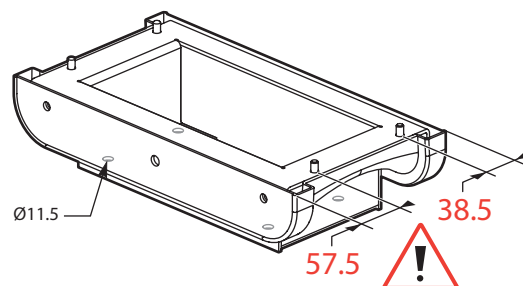
M8 x 4

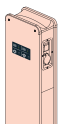




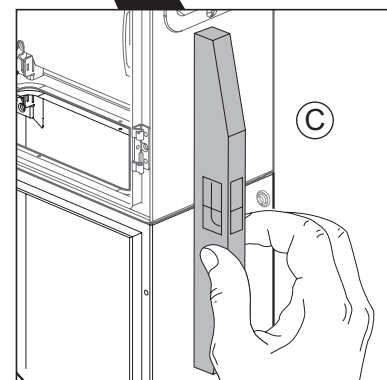
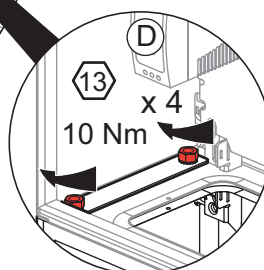
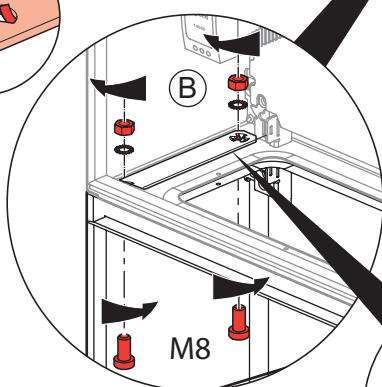
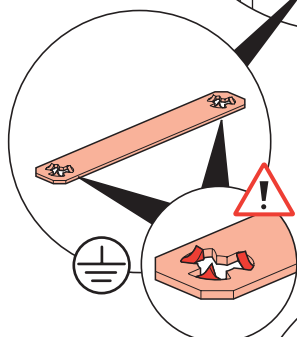
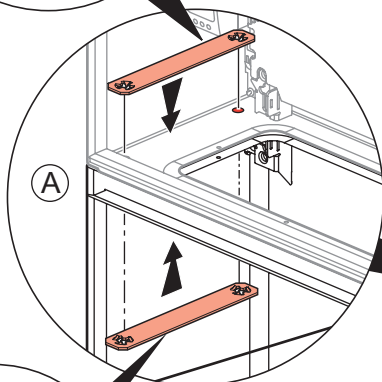
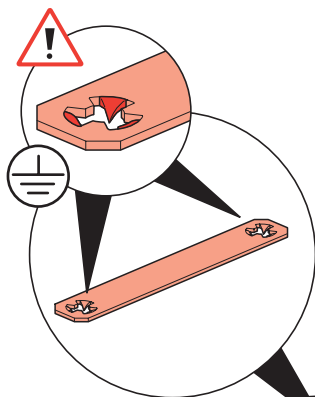
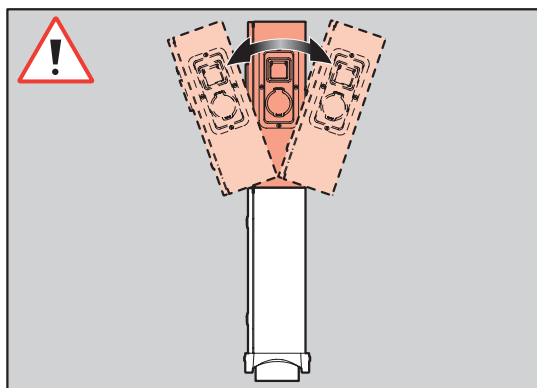
1

Technical drawing of a rectangular box with dimensions and a detail view. The box has a height of 200, a width of 300, and a length of 400. The top surface is marked with a dashed line indicating a 120x270 area. A dimension of 500 min. is shown for the distance from the top edge to the top surface. A detail view shows a cylindrical component with a maximum height of 40 and a maximum diameter of Ø10 max.

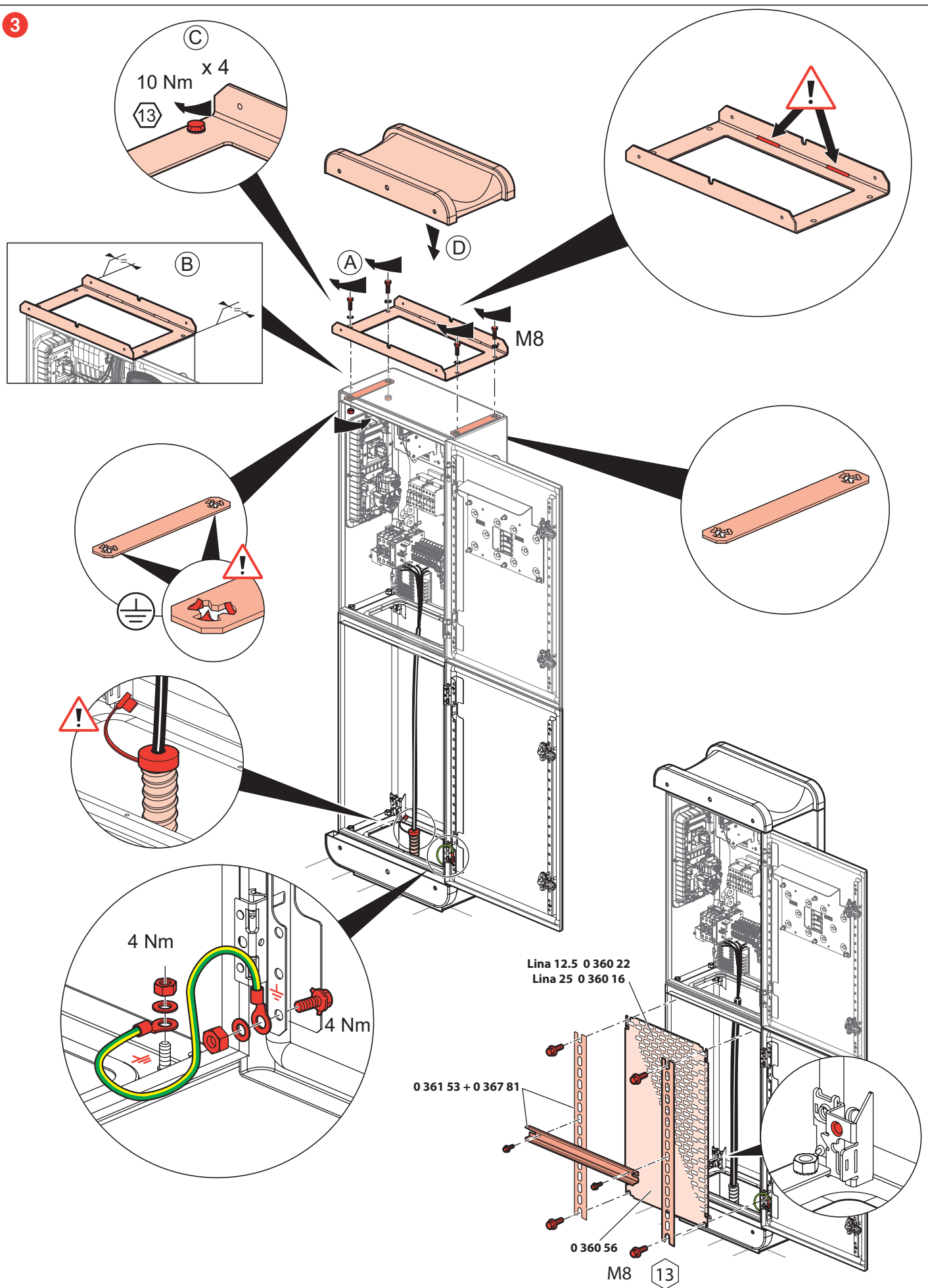


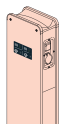


2

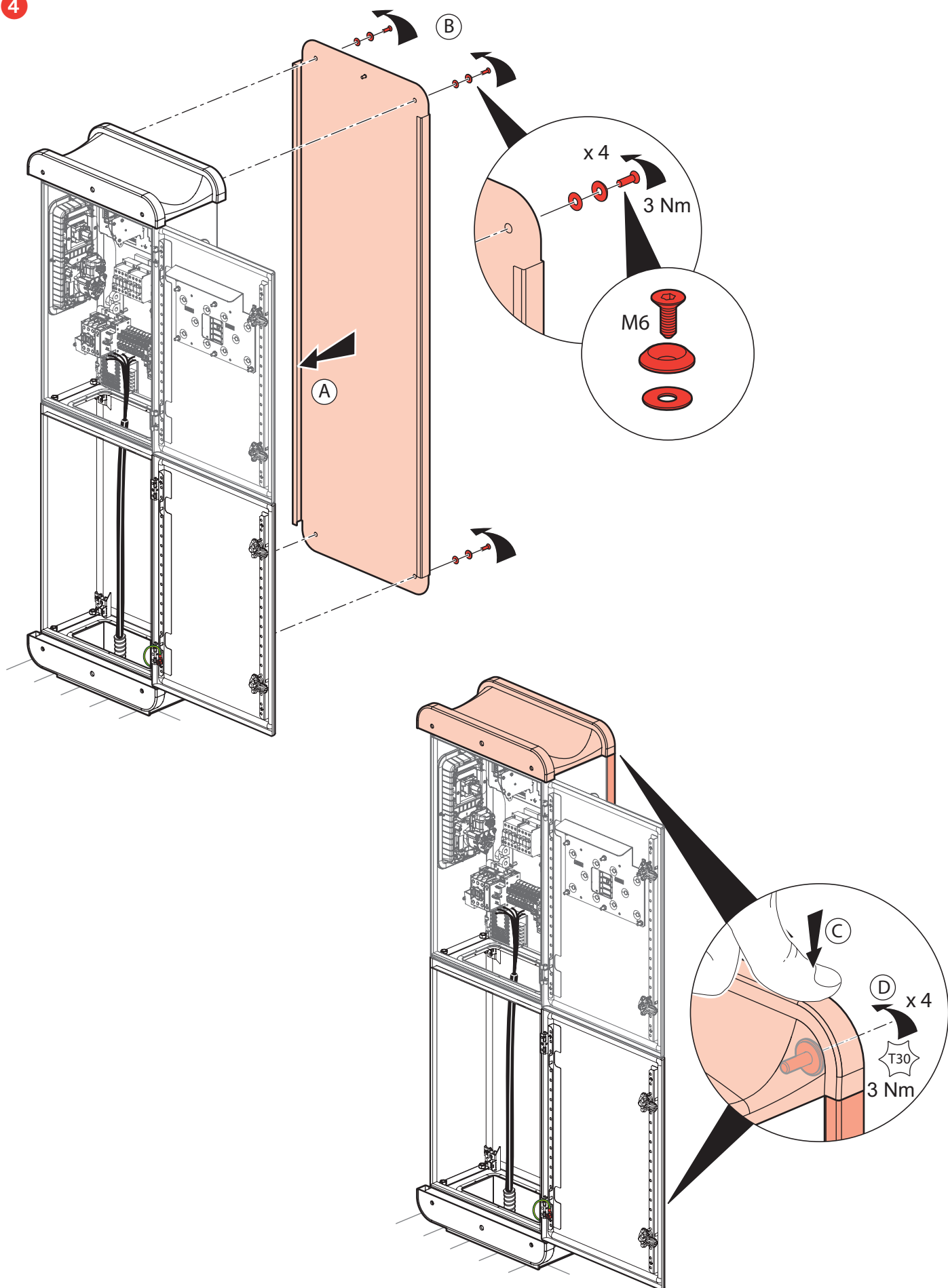


3



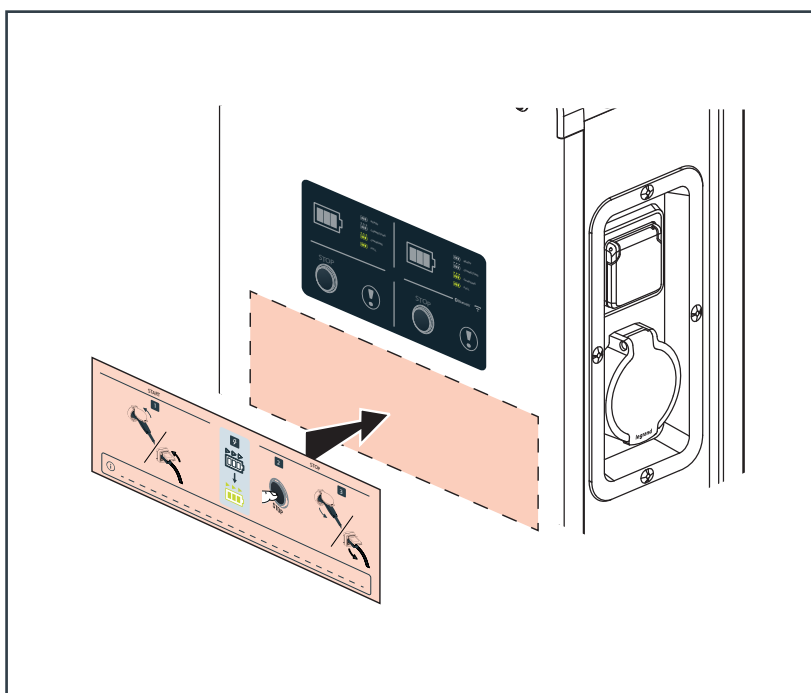
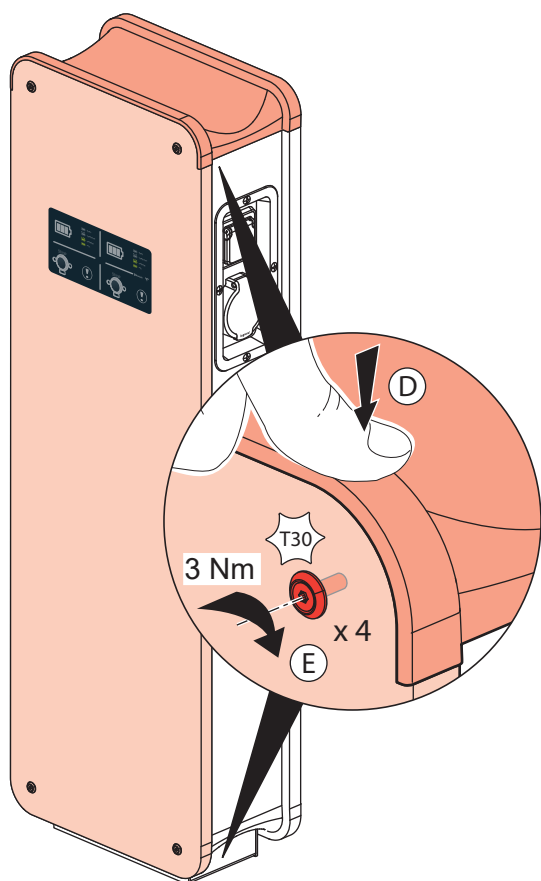
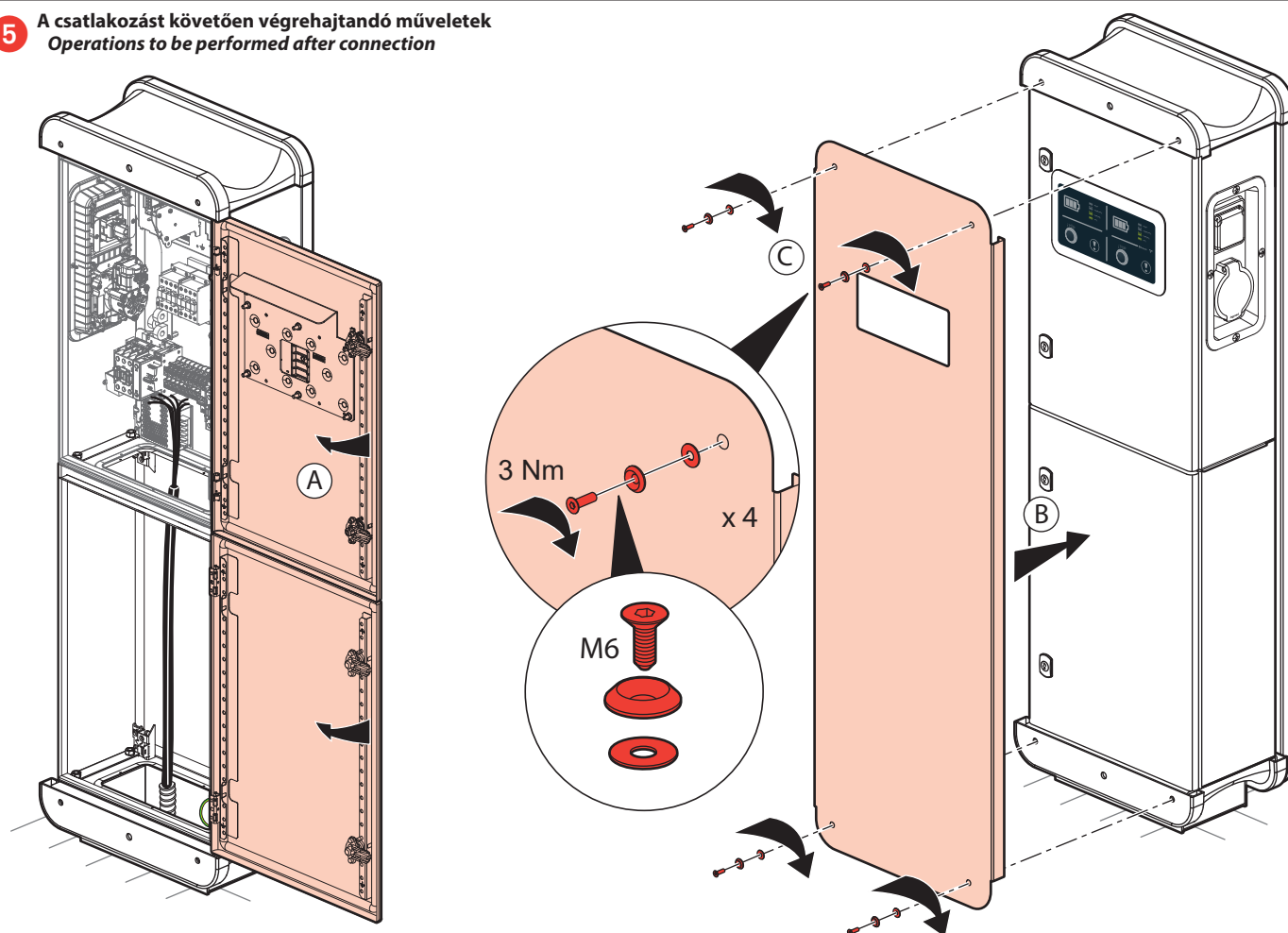


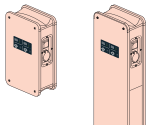
4





5 A csatlakozást követően végrehajtandó műveletek
Operations to be performed after connection





BEKÖTÉS/CONNECTION 0 580 10/11/12/13/14/15/41/42/43/44/48/49

Az együttműködő védelem paraméterei és katalógus számai (nem tartozék)

Characteristics and catalogue numbers of associated protection devices (not supplied)

Beépített 6mA DC védelem minden kat.számhoz
6 mA protection built-in for all Cat. Nos

6 mA protection built-in for all Cat. Nos							Teljesítmény védelem/Power protection			
Kat. számok Cat. Nos	Áramerősség Current strength (A)	Teljesítmény Power (kW)	Bekötő vezeték keresztmetszete Power line section (mm ²)	Munkaáramú kioldó Shunt trip	Túlfeszültség védelem Surge protective device	Elektronikus tápvezeték védelem RCBO Electronic supply line protection RCBO	Kombinált áram-védőkapcsoló RCBO	vagy/ Or	Áram- védő kapcsoló RCD	Disjoncteur MCBs
0 580 10/41 0 580 11*/42*	16	3,7	2,5	12 V-tól/to 48 V	2.típusú túlfesz. védelem Imax 12kA/pólus 1P+N - 2 modul Parafoudre type 2 Imax 12kA/pole 1P+N - 2 modules	Kombinált áram-védőkapcsoló 1P+N 230V C2A AC típus 30mA minimum Kombinált áram-védőkapcsoló 1P+N 230V C20A AC típus 30mA maximum RCBO U+N 230V~ 2A type AC 30mA - C-curve minimum / RCBO U+N 230V~ 20A type AC 30mA - C-curve maximum	1P+N 230V~ C20A F típus 30mA - ÁVK U+N 230V~ 20A type F 30mA - C-curve	vagy/ Or	30 mA F típus U+N 230V~	U+N 230V~ C20A U+N 230V~ 20A C-curve
	20	4,6	4				1P+N 230V~ C25A F típus 30mA - ÁVK U+N 230V~ 25A type F 30mA - C-curve			U+N 230V~ C25A U+N 230V~ 25A C-curve
0 580 12/43 0 580 13*/44*	16	3,7	2,5				1P+N 230V~ C20A F típus 30mA - ÁVK U+N 230V~ 20A type F 30mA - C-curve			U+N 230V~ C20A U+N 230V~ 20A C-curve
	20	4,6	4				1P+N 230V~ C25A F típus 30mA - ÁVK U+N 230V~ 25A type F 30mA - C-curve			U+N 230V~ C25A U+N 230V~ 25A C-curve
	25	5,8	6				1P+N 230V~ C32A F típus 30mA - ÁVK U+N 230V~ 32A type F 30mA - C-curve			U+N 230V~ C32A U+N 230V~ 32A C-curve
	32	7,4	10				U+N 230V~ C40A F típus 30mA - ÁVK U+N 230V~ 40A type F 30mA - C-curve			U+N 230V~ C40A U+N 230V~ 40A C-curve
0 580 14/48 0 580 15*/49*	16	11	2,5		2.típusú túlfesz. védelem Imax 12kA/pólus 3P+N - 6 modul Parafoudre type 2 Imax 12kA/pole 3P+N - 6 modules		4P 400V~ C20A F típus 30mA - ÁVK 4P 400V~ 20A type F 30mA - C-curve	vagy/ Or	30 mA F típus (ex HPI) - 4P 400V~	4P 400V~ C20A 4P 230V~ 20A C-curve
	20	15	4				4P 400V~ C25A F típus 30mA - ÁVK 4P 400V~ 25A type F 30mA - C-curve			4P 400V~ C25A 4P 230V~ 25A C-curve
	25	18	6				4P 400V~ C32A F típus 30mA - ÁVK 4P 400V~ 32A type F 30mA - C-curve			4P 400V~ C32A 4P 230V~ 32A C-curve
	32	22	10							4P 400V~ C40A 4P 230V~ 40A C-curve



* Duplázson meg minden elemet egy kétállásos töltőállomás esetén
* Double every item for a two-gang station



Ha a védelmek a töltőoszlopban kerülnek elhelyezésre, bizonyosodjon meg a hozzávezető vezeték védelméről
If the protections are located in the charging station pedestal, make sure the charging station supply line is protected.

Maximális vezeték hosszak (m) az NFC15100 szabványnak megfelelően/Max. line length (m) according to the NFC15100 standard

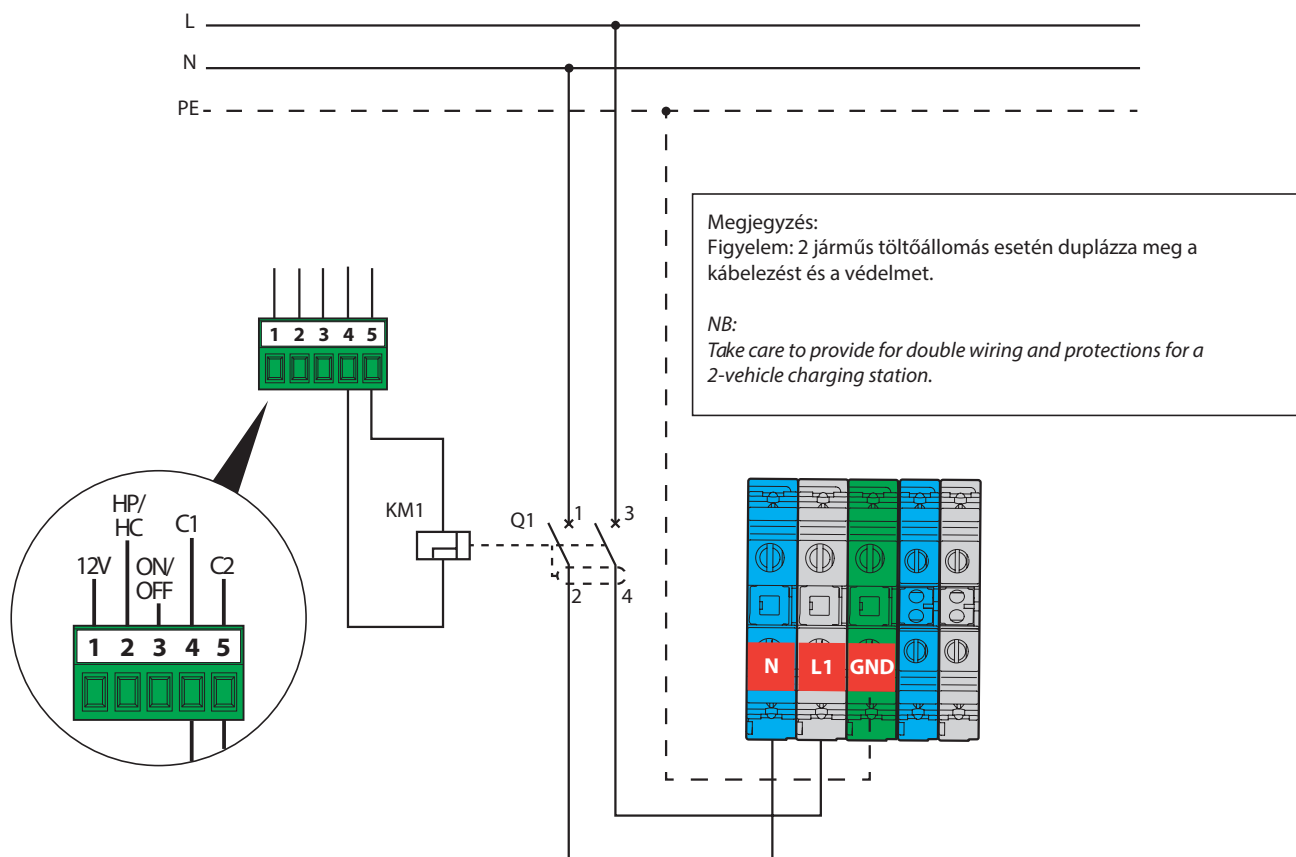
Keresztmetszet (mm ²) tömör kábel Cross-section (mm ²) rigid cable	Töltőállomás névleges árama (A) /Charging station current (A)			
	16	20	25	32
2.5	50	-	-	-
4	80	64	-	-
6	120	96	75	-
10	200	160	125	100
16	320	256	200	160

Figyelem: A feltüntetett értékek ajánlások, kérjük, olvassa el a számítási útmutatót.
Caution : The values indicated are recommendations, refer to the calculation note.

Alulírott, LEGRAND kijelenti, hogy a (0 580 00/01/02/02/03/04/30/35) típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő címen érhető el: www.legrandoc.com.
The undersigned, LEGRAND, declares that radio equipment of type (0 580 10/11/12/13/14/15/41/42/43/44/48/49) complies with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity can be found at: www.legrandoc.com



TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA/POWER CONNECTION 0 580 10/11/12/13/41/42/43/44*



				Francia Legrand katalógus számai Legrand France catalogue numbers		Magyar Legrand katalógus számai Legrand Export catalogue numbers	
Kat. számok Cat. Nos	Áramerősség Current strength (A)	Teljesítmény Power (kW)	Bekötő vezeték keresztmetszete Power line section (mm ²)	Munkaáramú kioldó (KM1) Shunt trip (KM1)	Kombinált ÁVK(Q1) RCBO (Q1)	Munkaáramú kioldó (KM1) Shunt trip (KM1)	Kombinált ÁVK(Q1) RCBO (Q1)
0 580 10/41	16	3,7	2,5	4 062 76	4 107 54	4 062 76	4 110 95
	20	4,6	4		4 107 55		4 110 96
0 580 11**/42**	16	3,7	2,5	4 062 76	4 107 54	4 062 76	4 110 95
	20	4,6	4		4 107 55		4 110 96
0 580 12/43	16	3,7	2,5	4 062 76	4 107 54	4 062 76	4 110 95
	20	4,6	4		4 107 55		4 110 96
	25	5,8	6		4 107 56		4 110 97
	32	7,4	10		4 108 59		4 110 98
0 580 13**/44**	16	3,7	2,5	4 062 76	4 107 54	4 062 76	4 110 95
	20	4,6	4		4 107 55		4 110 96
	25	5,8	6		4 107 56		4 110 97
	32	7,4	10		4 108 59		4 110 98

** Doubler les références pour les bornes double postes

** Double every item for a two-gang station

Figyelem: A feltüntetett értékek ajánlások, kérjük, olvassa el a számítási útmutatót.

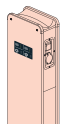
Caution : The values indicated are recommendations, refer to the calculation note.

Földelési érték

Figyelmeztetés: Egyes járművek 30 Ohmnál kisebb földelési értéket követelnek meg.

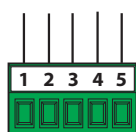
Earth value

Caution : Some vehicles require a lower land value at 30 Ohms.



TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA/POWER CONNECTION 0 580 14/15/48/49*

L3
L2
L1
N
PE-



KM1

Q1

N

1

3

5

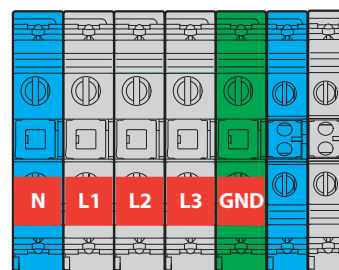
2

4

6

Megjegyzés:
Figyelem: 2 járműs töltőállomás esetén duplázza meg a kábelezést és a védelmet.

NB:
Take care to provide for double wiring and protections for a 2-vehicle charging station.



				Francia Legrand katalógus számai Legrand France catalogue numbers		Magyar Legrand katalógus számai Legrand Export catalogue numbers	
Kat. számok Cat. Nos	Áramerősség Current strength (A)	Teljesítmény Power (kW)	Bekötő vezeték Keresztmetszete Power line section (mm ²)	Munkaáramú kioldó (KM1) Shunt trip (KM1)	Kombinált ÁVK(Q1) RCBO (Q1)	Munkaáramú kioldó (KM1) Shunt trip (KM1)	Kombinált ÁVK (Q1) RCBO (Q1)
0 580 14/48	16	11	2,5	4 062 76	4 112 45	4 062 76	4 112 45
	20	15	4		4 112 46		4 112 46
0 580 15**/49**	25	18	6		4 112 47		4 112 47
	32	22	10		4 079 02 + 4 105 33		4 079 32 + 4 105 34

** Doubler les références pour les bornes double postes

** Double every item for a two-gang station

Figyelem: A feltüntetett értékek ajánlások, kérjük, olvassa el a számítási útmutatót.

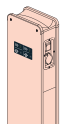
Caution : The values indicated are recommendations, refer to the calculation note.

Földelési érték

Figyelmeztetés: Egyes járművek 30 Ohmnál kisebb földelési értéket követelnek meg.

Earth value

Caution : Some vehicles require a lower land value at 30 Ohms.

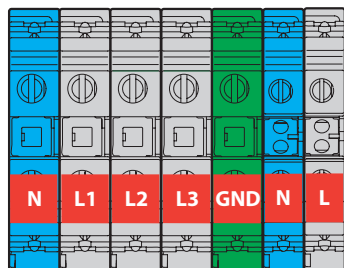


OPCIÓ: ELEKTRONIKUS TÁPCSATLAKOZÁS OPTION: ELECTRONIC SUPPLY CONNECTION



Opció: független elektronikus vonal a szolgáltatás folyamatossága érdekében (OCPP - MAIL - stb.) hálózati hiba esetén.

Option: independent electronic line for continuity of service (OCPP - MAIL - etc.) in the event of a power line failure.

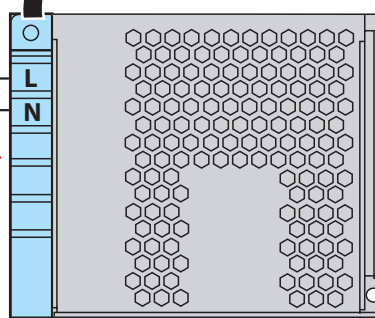


1

Távolítsa el a védelmet
Remove protection.

2

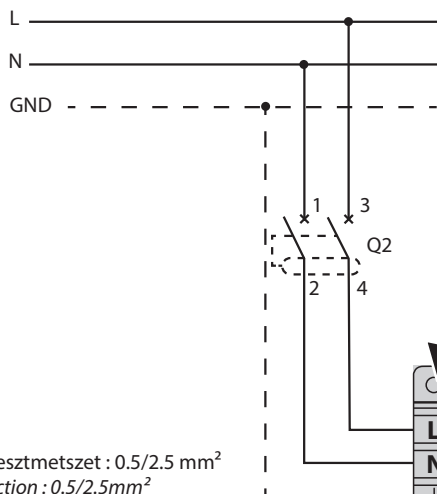
Húzza ki a tápegységhez csatlakoztatott két kábelt (N/L).
Unwire the two cables (N/L) connected to the power supply.



Megjegyzés: Gondoskodjon a kettős kábelezésről és védelemről egy 2 járműves töltőállomás esetén
NB: Take care to provide for double wiring and protections for a 2-vehicle charging station.

3

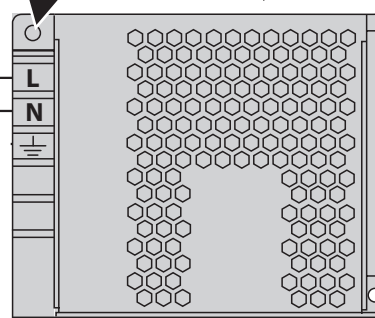
Kössük össze a tápegységet a második vezetékkel
Wire the power supply with your second line.



Minimum/maximum vezeték keresztmetszet : 0.5/2.5 mm²
Minimum/maximum line cross-section : 0.5/2.5mm²

4

Tegye vissza a védelmet
Put back protection.



Áram-védőkapcsoló(Q2)* : C2-től C20

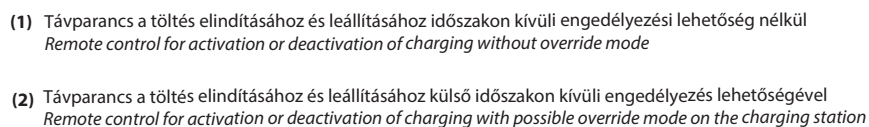
RCBO (Q2)* : C2 to C20

Figyelem: A feltüntetett értékek ajánlások, kérjük olvassa el a számítási útmutatót

Caution : The values indicated are recommendations, refer to the calculation note.

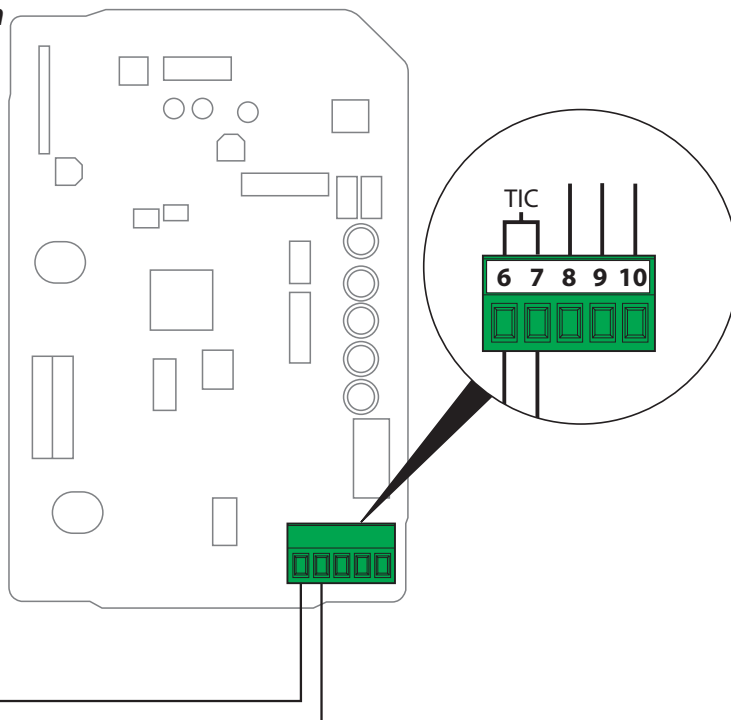
* ÁVK AC típusú védelemmel a helyi előírásoknak megfelelően

* Type AC protection with RCCB according to local regulations.



Csúcsidő, völgyidő bekötése/TIC connection

Kábel követelmények(max 30m hosszú)
Cable recommendation (with max length 30m)

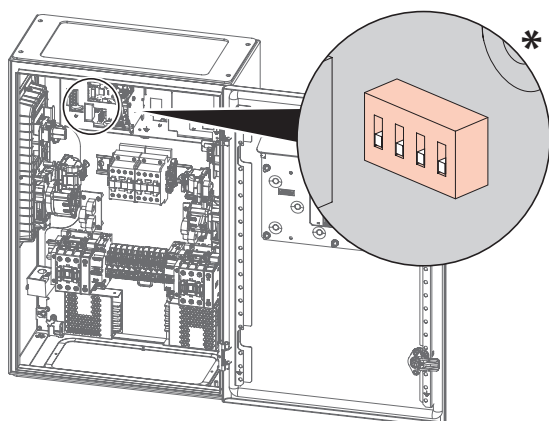




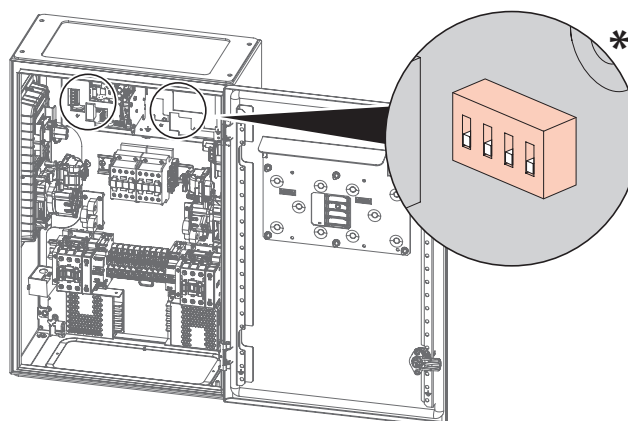
MŰKÖDÉSI MÓD KIVÁLASZTÁSA/CHOICE OF OPERATING MODE



Feszültségmentesítse a töltőállomást
Power down the charging station



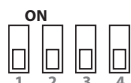
0 580 10/12/14/41/43/48



0 580 11/13/15/42/44/49

Működés beállítása Operational settings

Azonnali (24/24) Immediate (24/24) *



Távvezérlés 1 Remote control 1



Távvezérlés 1 és 2 Remote controls 1 and 2



Távvezérlés 2 Remote control 2



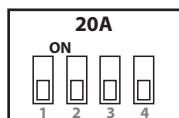
Távvezérlő 1: Távvezérlés a töltés elindításához és leállításához, időszakon kívüli engedélyezési lehetőség nélkül.
Remote control 1: Remote control for activation or deactivation of charging without override mode.

Távvezérlő 2: Távvezérlés a töltés elindítása és leállításához, időszakon kívüli engedélyezési lehetőség nélkül.

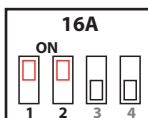
Remote control 2: Remote control for activation or deactivation of charging with possible override mode on the charging station

Töltő áram beállítása Charging current setting

0 580 10/11/41/42



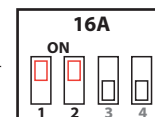
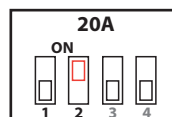
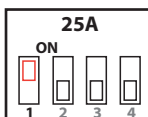
*



0 580 12/13/14/15
0 580 43/44/48/49

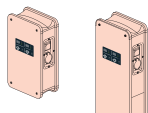


*



* Gyári beállítás / Factory setting

Megjegyzés: a beállítások módosíthatók az applikáción keresztül (csökkentett töltő áramok)
Note: settings can be changed via the app (reduced charging current)



AZONNALI TÖLTÉSI MÓD (Gyári beállítás) IMMEDIATE CHARGING MODE OPERATION (factory setting)

Folyamatos(24/24)
Continuous (24/24)

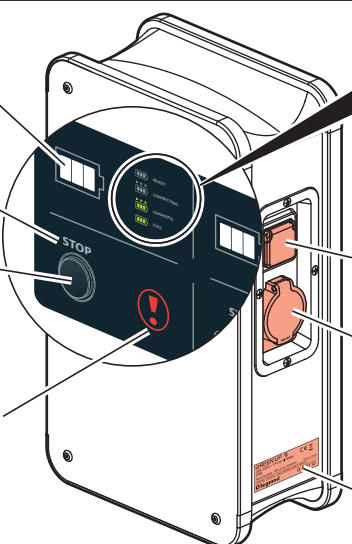


Töltőállomás státusz jelző
Charging station status indicator light

BE/KI kapcsolás jelző
On/off indicator light

Vezérlő gomb
(BE/KI, késleltetés indítása,
felülírása)
Control button
(on/off, delayed start, override)

Hibajelző lámpa (piros)
Error indicator light (red)



READY (üzemkész)
CONNECTING (töltőállomás kommunikációja a járművel, villogó fehér fény)
CHARGING (töltés, villogó zöld fény)
FULL (töltés kész, folyamatos zöld fény)

Aljzat 2P+F (Mode 2/1)
(Mode 2/1) 2P+E

T2S (Mode 3)

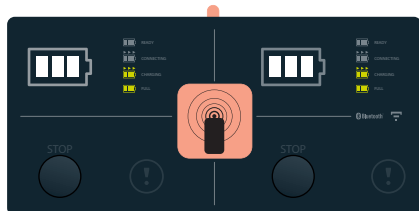
Gyári szám
Serial number

Nem világít:
töltési pont
áramtalanított
Light off:
charging station
de-energized

Folyamatosan fehér
fény: üzemkész
Light on steady:
charging station
energized

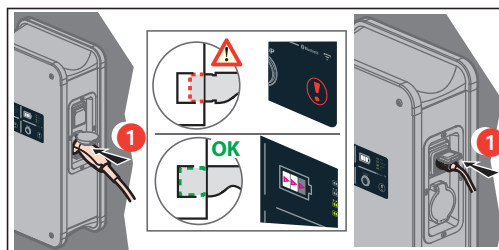


Töltési pont üzemkész (folyamatos fehér fény)
Charging station energized (steady white)



Ha az RFID-olvasó engedélyezve van, érintse oda a kártyát a töltés megkezdéséhez (Az érintés után 1 perc a csatlakozásig.)

If the RFID reader is enabled, scan the badge to start charging (1 minute to connect after scanning the badge).



"Töltő csatlakoztatva van a járműhöz"
töltésre vár (Fehér villogó fény)
(0 - 30 mp járműtől függően)

Ha a késleltetés túl hosszú, akkor a jármű
készenléti üzemmódba kerülhetett. Kérjük nyissa
ki, majd csukja be a jármű ajtaját.
"Charging station connected to the vehicle"
awaiting charging (white scrolling)
(0 to 30 mins depending on vehicles)

If the delay is too long, the vehicle may have gone
into standby mode. Please open and then
close the door of the vehicle.

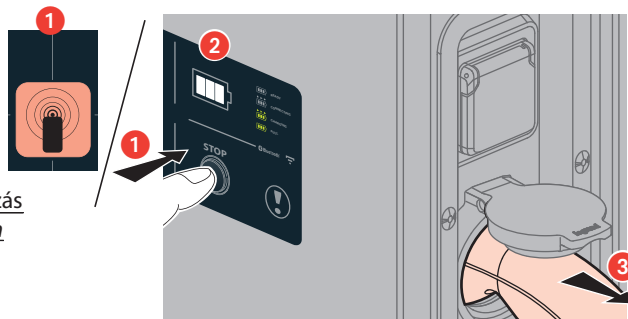


"Jármű töltése" (zöld villogó fény)
"Vehicle charging" (green scrolling)

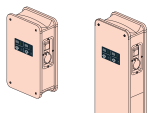


"Töltés kész" (zöld folyamatos fény)
"Charging complete" (steady green)

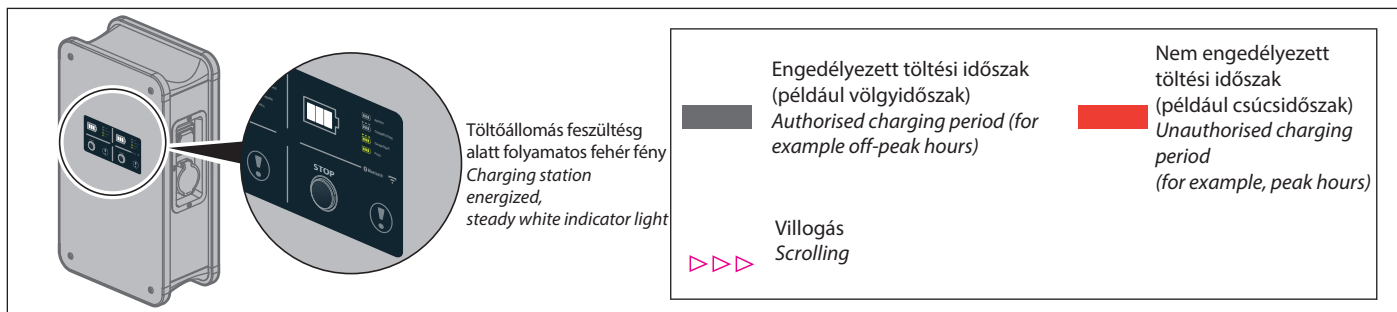
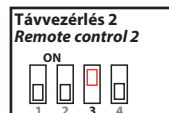
Megállítás és lecsatlakozás
Stop and disconnection



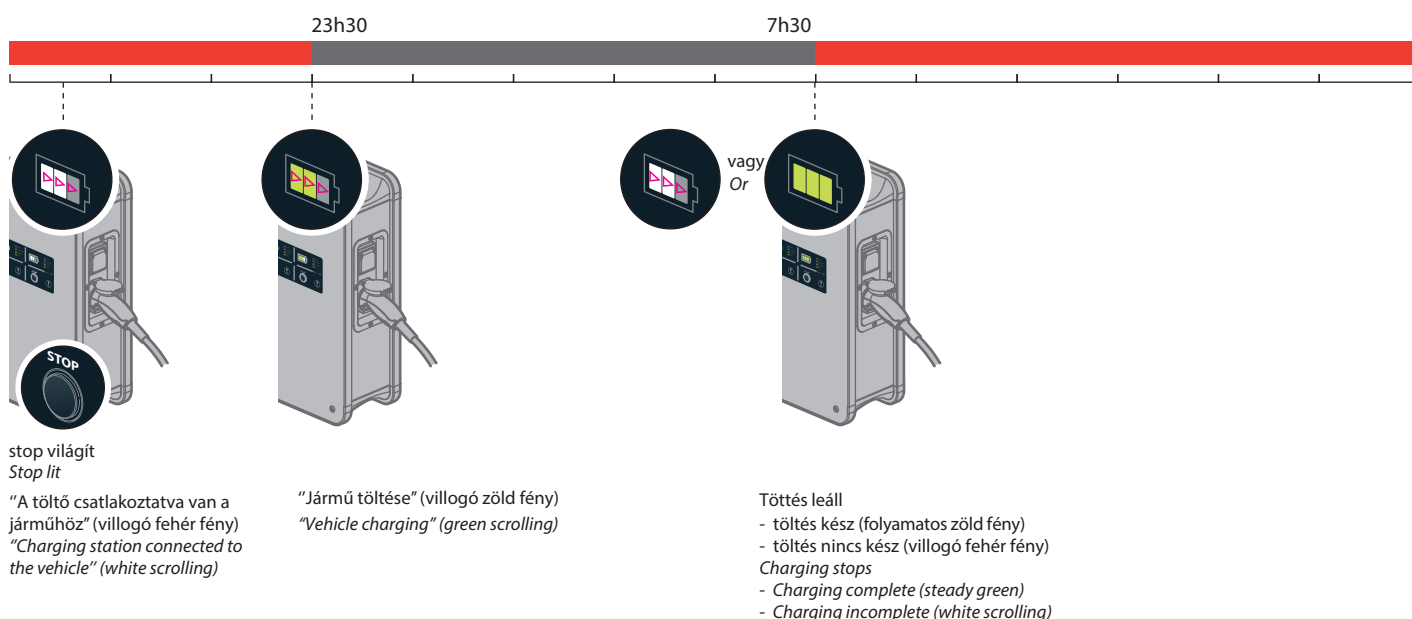
1. Nyomja meg röviden vagy érintse oda a kártyát (Ugyanúgy mint a töltésnél)
Short press or scan your badge (the same one as for charging).
2. Státusz és stop jelzés (fehér villogó fény)
(0 - 6 mp járműtől függően)
Status and stop indicator lights on (flashing white)
(0 to 6 mins depending on vehicles)
3. Húzza ki a csatlakozót/Disconnect plug



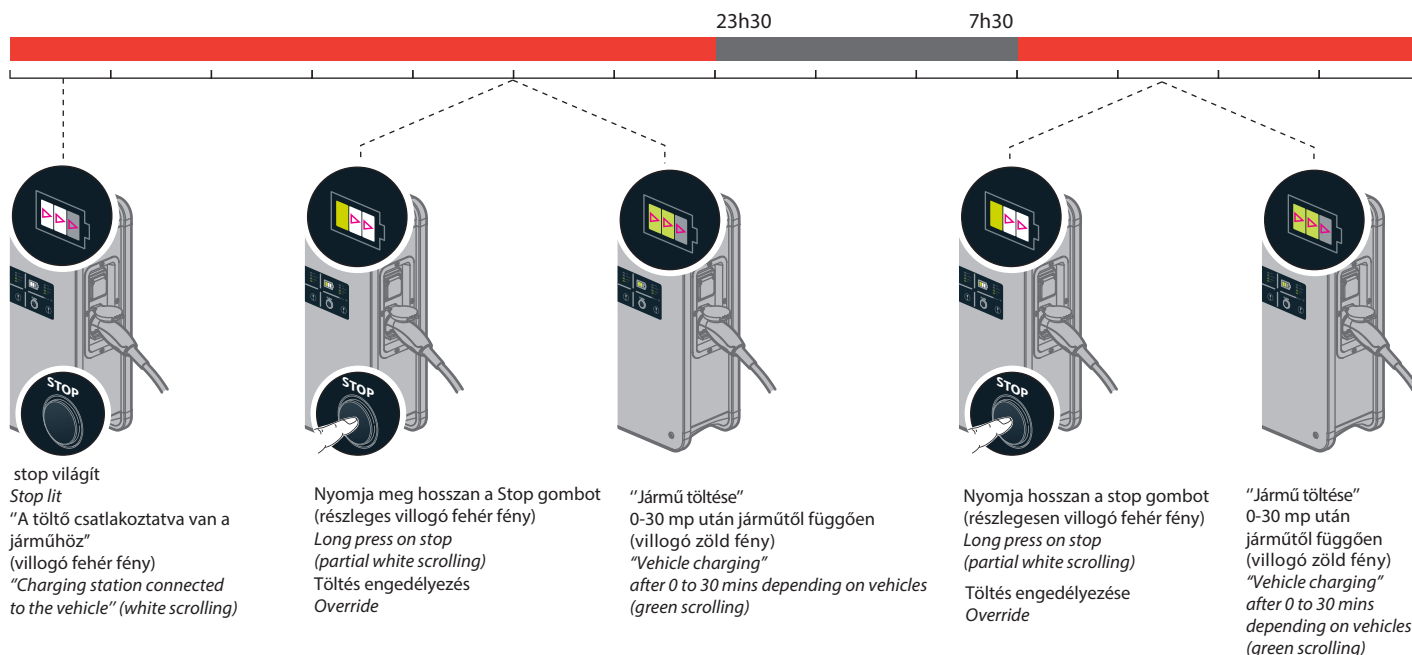
MŰKÖDTETÉS TÁVPARANCCSAL A TÖLTÉS ELINDÍTÁSÁHOZ ÉS LEÁLLÍTÁSÁHOZ, A TÖLTÉS ENGEDÉLYEZHETŐ A BEÁLLÍTOTT IDŐSZAKON KÍVÜL OPERATION WITH REMOTE CONTROL FOR ACTIVATION OR DEACTIVATION OF CHARGING WITH POSSIBLE OVERRIDE MODE ON THE CHARGING STATION 0 58 0 10/11/12/13/14/15/41/42/43/44/48/49

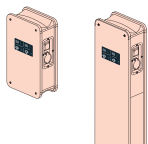


A töltés az engedélyezett időszakban indul el és a nem engedélyezett időszakban áll le.
Charging begins in the authorised period and stops in an unauthorised period



Töltés történhet az engedélyezett időszakon kívül
Charging can be overridden during unauthorised periods

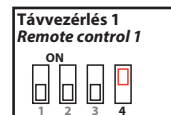




MŰKÖDTETÉS TÁVPARANCCSAL A TÖLTÉS ELINDÍTÁSÁHOZ ÉS LEÁLLÍTÁSÁHOZ, A TÖLTÉS NEM ENGEDÉLYEZHETŐ AZ BEÁLLÍTOTT IDŐSZAKON KÍVÜL

OPERATION WITH REMOTE CONTROL FOR ACTIVATION OR DEACTIVATION OF CHARGING WITHOUT OVERRIDE MODE

0 580 10/11/12/13/14/15/41/42/43/44/48/49



Töltőállomás feszültség alatt folyamatos fehér fény
Charging station energized, steady white light

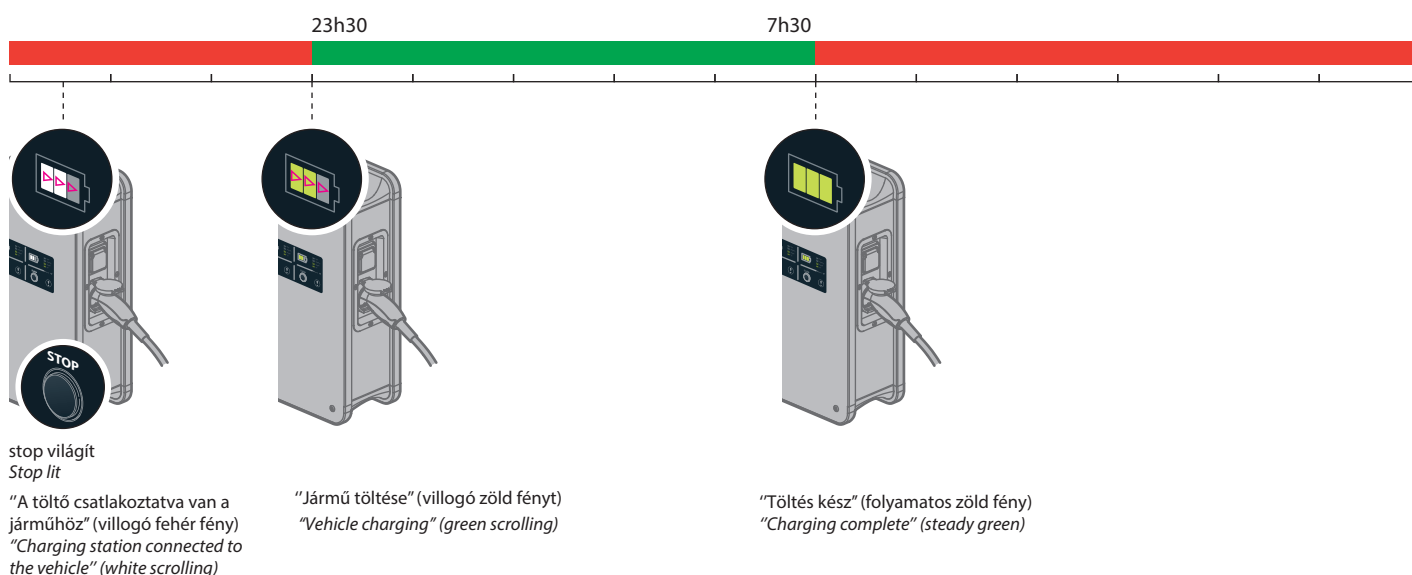
Engedélyezett töltési időszak (például völgyidőszak)
Authorised charging period (for example off-peak hours)

Nem engedélyezett töltési időszak (például csúcsidőszak)
Unauthorised charging period (for example, peak hours)

Villogás
Scrolling

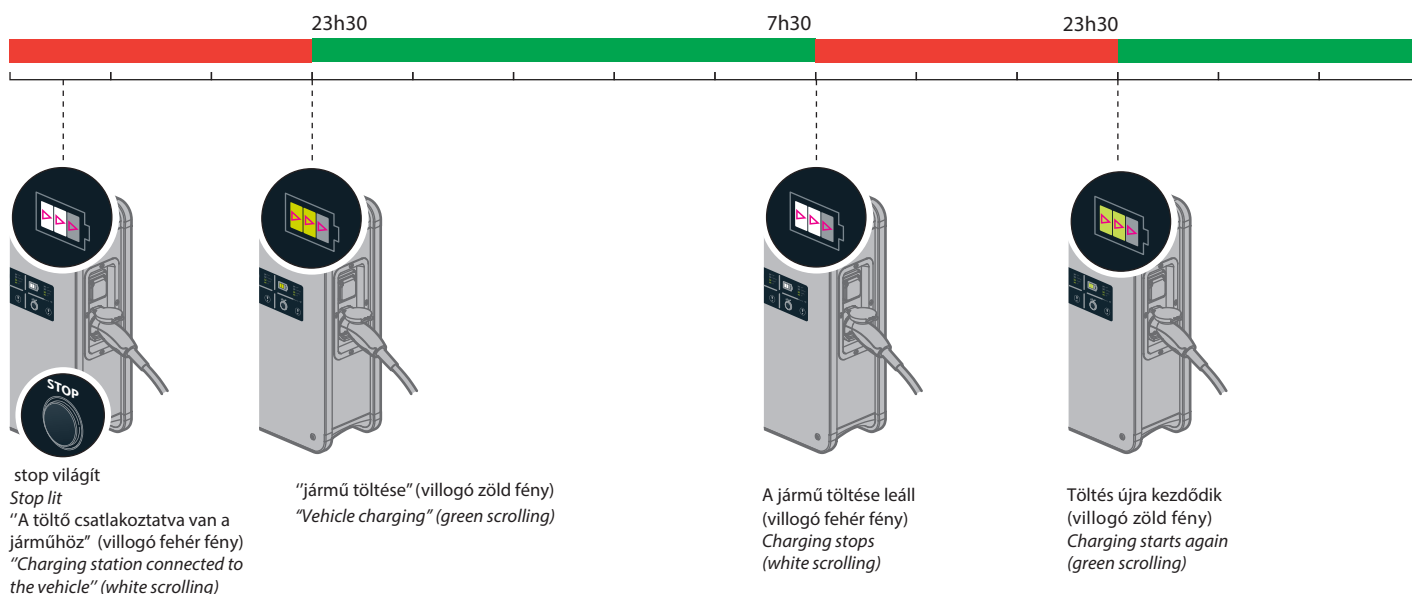
A töltés az engedélyezett időszakban indul el és áll le

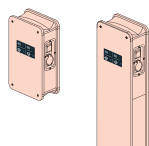
Charging starts and ends in the authorised period



A töltés az engedélyezett időszakban indul el és az időszak végén leáll

Charging starts in the authorised period and stops in the unauthorised period

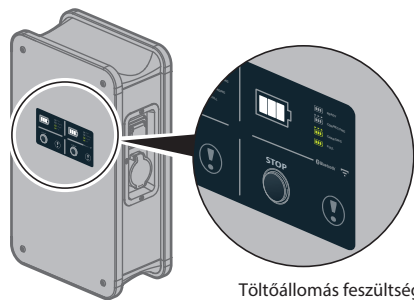




FUNCTIONNEMENT AVEC DOUBLE TELECOMMANDE

OPERATION WITH DUAL REMOTE CONTROL

0 580 10/11/12/13/14/15/41/42/43/44/48/49

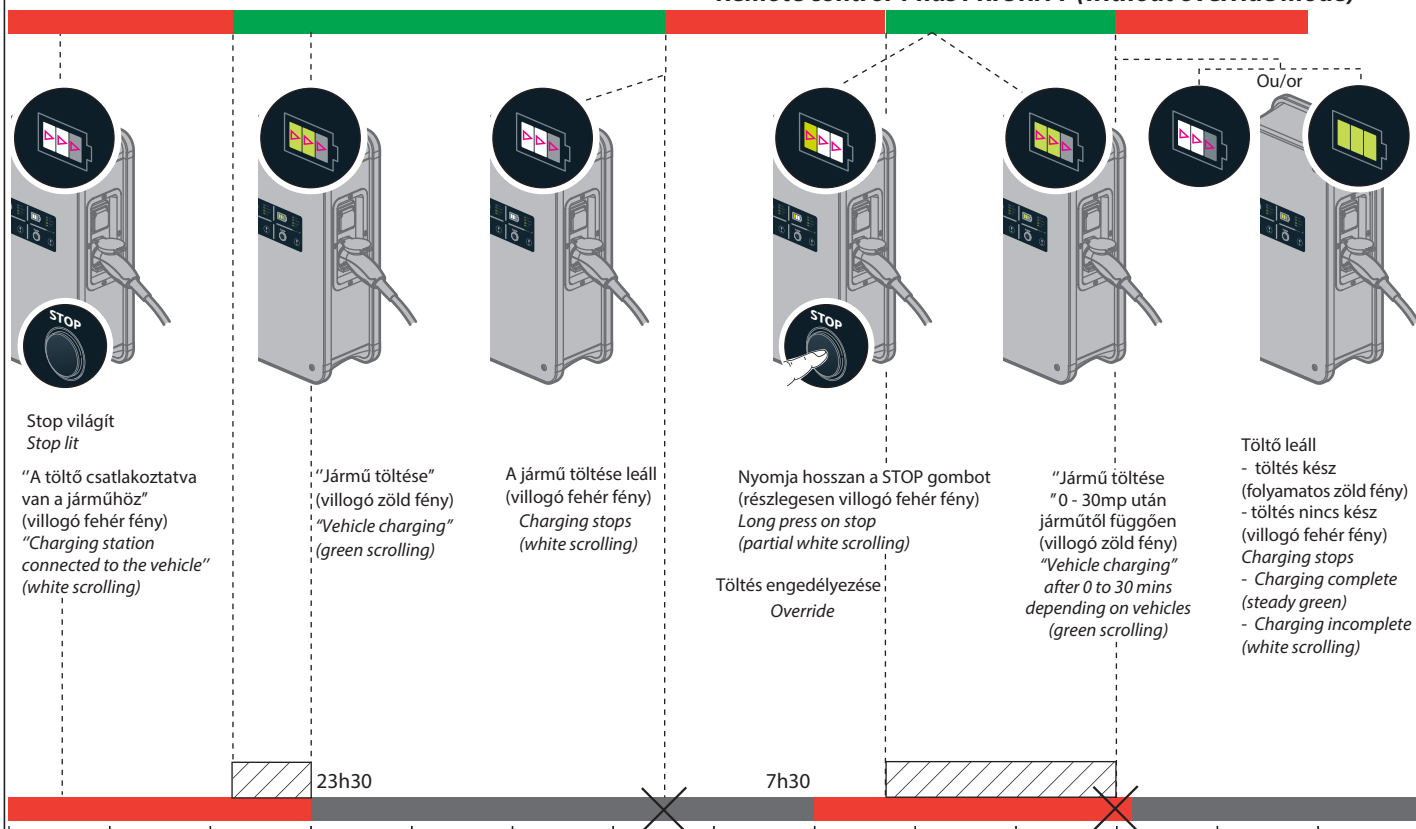


Töltőállomás feszültség alatt
folyamatos fehér fény
Charging station energized,
steady white light

	Engedélyezett töltési időszak Távvezérlés 1 Elsődleges Authorised charging period Remote control 1 PRIORITY
	Engedélyezett töltési időszak Távvezérlés 2 nem elsődleges Authorised charging period Remote control 2 does not have priority
	Nem engedélyezett töltési időszak Unauthorised charging period

Villogás
Scrolling

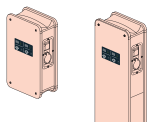
Távvezérlés 1 ELSŐDLEGES (töltés nem engedélyezhető) **Remote control 1 has PRIORITY (without override mode)**



Távvezérlés 2 nem elsődleges (töltés engedélyezhető) **Remote control 2 does not have priority (with possible override mode)**

✗ Töltés nem lehetséges
Charging not possible

Töltés lehetséges
Possible override zone



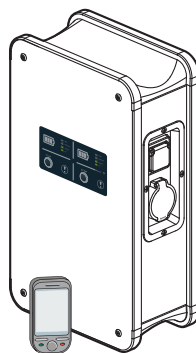
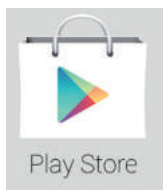
TÖLTŐÁLLOMÁS MŰKÖDTETÉSE APPLIKÁCIÓVAL

CHARGING STATION OPERATED VIA THE APP 0 580

10/11/12/13/14/15/41/42/43/44/48/49

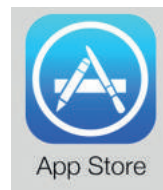
Töltse le az **EV charge** applikációt:
Download the **EV charge APP**
available from:

Play Store :



Vagy/Or

App Store :



Legalább iOS 8.0 vagy Android 11 operációs rendszer szükséges

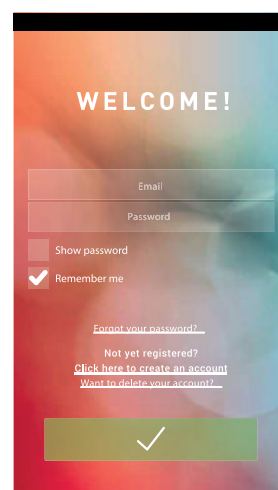
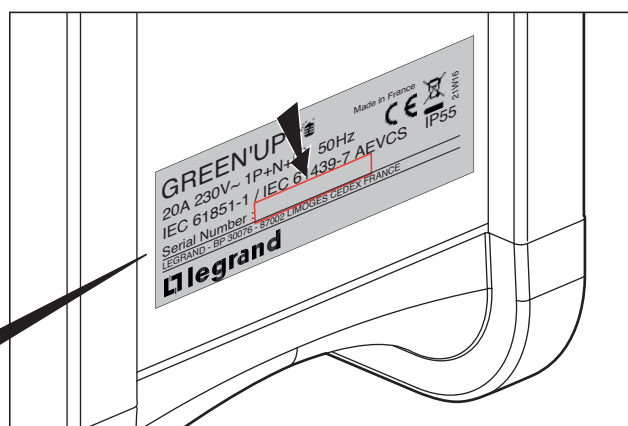
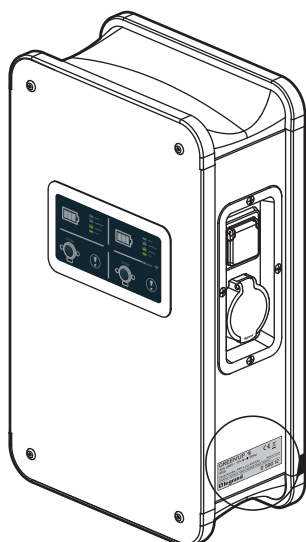
Version compatible with iOS 8.0 and Android 11 upwards

Első beállítások Bluetooth-on

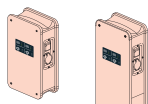
First local configuration via Bluetooth

Hozzon létre egy felhasználói fiókot és regisztrálja a töltőállomást (Kat. szám és gyári szám) és kövesse az utasításokat

Create your customer account, register the charging station (reference and serial number) and follow the instructions

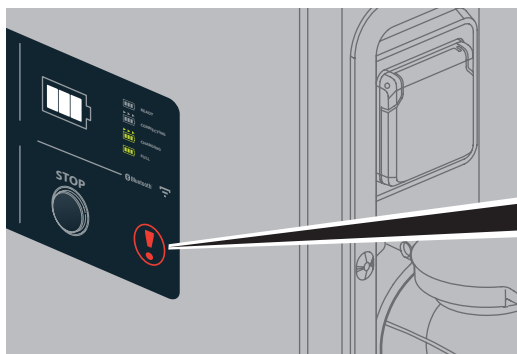


Funkciók Functions	Helyi kommunikáció a töltővel (Bluetooth) Local communication with the station (Bluetooth)
Működési állapot kijelzés Operating status display	✓
24 órás töltés programozás 24-hour charge programming	✓
Töltés indítás /leállítás Activation/deactivation of the station	✓
Töltő áram maximum beállítás Adjustment of station power	✓
Szoftver frissítés Software update	✓



HIBA JELENSÉG ÉS MEGOLDÁSOK

TROUBLESHOOTING SOLUTIONS 0 580 10/11/12/13/14/15/41/42/43/44/48/49



A piros felkiáltó jel folyamatosan világít

Ok: Például a T2S csatlakozó nem jól érintkezik

Megoldás: 1) Húzza ki (a piros fény kialszik) és csatlakoztassa újra

jó érintkezés – – > vfehér fény bekapcsol, villog

2) Ellenőrizze a kábelt vagy keressen hibaüzenetet az autóban (folyamatos piros fény megmarad)

3) Csatlakoztassa le a kábelt és indítsa újra az állomást (tartsa lenyomva 5 mp-ig a STOP gombot vagy applikáción keresztül)

4) Kapcsolja le a töltőállomás betáplálását, amíg minden fény kialszik, majd kapcsolja vissza.

Steady red indicator

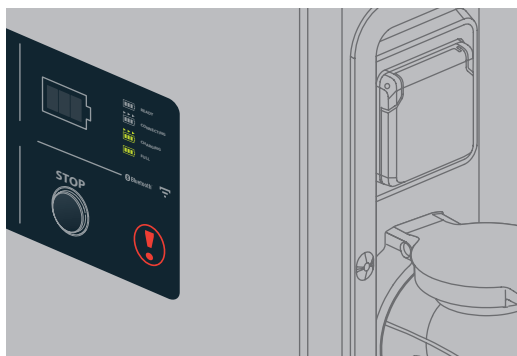
Reason: T2S plug not properly connected, for example

Solutions: 1) Unplug it (red indicator light goes out) and plug it back in (good connection – – > white indicator light on, scrolling)

2) Check the condition of the cable or look for a fault in the vehicle (red indicator light remains on)

3) Disconnect and reset the charging station (press and hold the STOP button for 5 sec or via the application)

4) Turn off the power until all indicator lights go on, then turn on the power back on.



A piros felkiáltó jel villog vagy a kijelző sötét

Ok: feszültség kimaradás > 30s

Megoldás: 1) Csatlakoztassa le a kábelt és kapcsolja le a töltőállomás betáplálását az elosztóban, majd kapcsolja vissza a kismegszakítót.

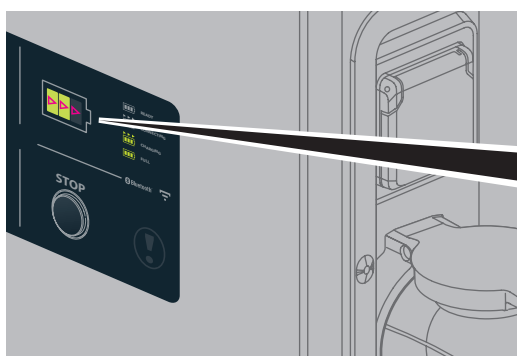
Ha applikációval használjuk a töltőt, akkor ez után kapcsolódjunk a töltőhöz, hogy szinkronizálni tudja az időt. (Kat.szám 0 590 56).

Flashing red indicator light or screen switched off

Reason: power cut > 30 sec

Solutions: 1) Take out the plug and cut off the power supply to the charging station at the circuit board, then reset the circuit breaker.

When using the charging station with the app, please reconnect to the charging station to synchronise the time (except Cat. No. 0 590 56)



A zöld villogó fény marad annak ellenére, hogy a jármű már feltöltött.

Ok: a töltési módtól és a járműtől függően a töltő nem érzékelte a töltés befejeződését.

Status indicator light scrolling green although the vehicle is fully charged.

Reason: depending on the charging mode and the vehicle, the end of charging has not been detected by the charging station.

Ha a hiba fennmarad, akkor kérjük vegye fel a kapcsolatot a töltő üzemeltetőjével vagy a Legrand szervizével www.legrand.com

If the problem persists, refer to the maintenance guide on www.legrand.com

MŰSZAKI ADATOK*/ TECHNICAL CHARACTERISTICS*

Kat. számok / Cat. Nos.	0 580 10/11/12/13/14/15/41/42/43/44/48/49
Méretetek Ma x Ho x Mé (mm) / Dimensions H x W x D (mm)	740 x 430 x 243 / with 0 590 53, 1369 x 430 x 238 / with 0 590 54
Súly (kg) / Weight (kg)	32,25 kg / for 0 580 10/12/14 / with 0 590 53 33,25 kg / for 0 580 11/13/15 / with 0 590 53 54,5 kg / for 0 580 10/12/14 / with 0 590 54 55,5 kg / for 0 580 11/13/15 / with 0 590 54
Elektronikai jellemzők / Electrical characteristics	
Működési feszültség (Ue) / Névleges áram (In A, In C) Operating voltage (Ue) / Rated current (In A, In C)	Egyfázisú töltő fázis + N 230V~ 16-től 32A-ig (20°C-on meghatározva) / Single-phase terminals, phase + N 230V~ from 16 to 32A (determined at 20°C) Háromfázisú töltő 3 fázis + N 400V~ 16-től 32A-ig (20°C-on meghatározva) / Three-phase terminals, 3 phases + N 400V~ from 16 to 32A (determined at 20°C)
Feszültség impulzus (Uimp) Impulse voltage (Uimp)	4kV
Szigetelési feszültség (Ui) Insulation voltage (Ui)	230V egy fázison / 230V single-phase 500V három fázison / 500V three-phase
Frekvencia (fn) Frequency (fn)	50Hz/60Hz
Névleges feszültség / Rated voltage	1 fázis + N: 230V - 3 fázis + N: 400V
Feszültség tűrési tartomány (V) Jármű igényei szerint Voltage tolerance (V) Regardless of vehicle requirements	195V - 265V
Szükséges felettes differenciál védelem Specified upstream RC protection	30mA A vagy F típus egyfázisú töltőknél (1 fázis + N) 30mA Type A or F for single-phase terminals (1 phase + N) 30mA F típus háromfázisú töltőknél (3 fázis + N) 30mA Type F for three-phase terminals (3 phases + N) vagy a helyi előírásoknak megfelelően 30mA F típus minden csatlakozási pontnál. Or according to local regulations 30mA Type F for all the charging terminal.
Maghatározott túláram védelem Specified overcurrent protection	Lásd a 26. oldalon lévő táblázatot! See table, page 26
Beépített hibaáram megszakító Built-in Residual current circuit breakers	6mA DC hibaáram érzékelés 6mA DC fault current detection
Várható rövidzárlat Conditional short-circuit	4,5kA / 6kA / 10kA a felettes védelemtől függően (lásd 26. oldal) 4.5kA / 6kA / 10kA according to upstream protection device (see page 26)
Megengedett hőterhelés DC-n Allowable thermal stress in DC	16 000 A²s
Üresjárási feszültség (W) / Standby consumption (W)	8,9W
Puissance dissipée en charge (en aval de la protection préconisée ligne T2S) 32A / 400V Dissipated power during charging downstream T2S circuit preconized protection 32A / 400V	17,3W par point de charge 17,3W for each charging point
Hálózati csatlakozás Connection to the mains	Fázis/Nulla/Föld 2,5-től 10 mm²-ig tömör H07 V R/U vagy sodort H07 V K vezetékkel. Töltőpont csatlakozási pontjait állandóra be kell kötni az AC hálózathoz. Phase/Neutral/Earth on rigid 2.5 to 10 mm² screw terminals H07 V R/U or flexible terminals H07 V K. Charging terminal permanently connected to the AC power supply network.
Töltési módok Type of load	Mode 1,2 ; Mode 3 töltési pont zárszerkezettel van ellátva a mode 3-nál Mode 1,2; Mode 3 charging terminal equipped with a locking system for Mode 3
Járműcsatlakozás Mode 3 csatlakozással Vehicle connection Mode 3 connector	Type 2 3P+N (egyfázisú is) az IEC 62191-1 és IEC 62196-2. szabványoknak megfelelő csatlakozóval. Csak a gyártó által jóváhagyott, ezüst érintkezőkkel ellátott aljzatot használjon. Hosszabbító kábel és átalakító használata tilos. Type 2 3P+N (single-phase compatible) with pilots compliant with IEC 62191-1 and IEC 62196-2. Use only a manufacturer-approved plug with silver-plated contacts. Use of extension and adapter prohibited.
Járműcsatlakozás Mode 2 csatlakozással Vehicle connection Mode 2 connector	E/F típusú háztartási aljzat 2P+F (16A-250V - 16A VE) Green'UP mágneses érzékelővel mely megfelel NF C 61-314 et IEC 60884-1 szabványoknak Hosszabbító kábel és átalakító használata tilos. Type E/F domestic 2P+E (16A-250V - 16A EV) with magnetic presence detection for Green'Up plug compliant with NF C 61-314 and IEC 60884-1 Use of extension and adapter prohibited.
Beépített túlterhelés érzékelés Built-in overload detection	8s 125% In-nél 8s at 125% In
Biztonsági parancs (signal sortant) Safety command (output signal)	12V= hibajelző jel a kat. szám 4 062 76 segédérintkező segítségével a felettes védelem munkaáramú kioldójára By 12V= pulsed signal controlling a shunt trip Cat. No. 4 062 76 on upstream protection device
Külső vezérlő jel (kimenő jel) Command for external control (input signal)	Feszültségmentes kontaktuson keresztül 12V=, töltési jogosultság vezérlése csúcsidő/völgyidő jelről (túlléphető) By volt-free contact, contact voltage 12 V=, controlling charging authorisation on peak/off-peak terminal block (can be overridden) Feszültségmentes kontaktuson keresztül 12V=, töltési jogosultság vezérlése csúcsidő/völgyidő jelről (nem túlléphető) By volt-free contact, contact voltage 12 V=, controlling charging authorisation on On/Off terminal block (cannot be overridden)
Külső szellőzés vezérlés external ventilation control	Nem alkalmazható / Not applicable
Telepítés / Installation	
	Belső vagy külső, korlátozott hozzáférésű zóna (az utak kivételével), hétköznapi személyek általi használatra (DBO), TNS, TT földelési rendszerekhez falra vagy szabadonállóan szerelhető. Szennyezettség 3. IT földelési rendszerben telepítve helyben be lehet építeni egy leválasztó transzformátort. Interior or exterior, limited access zone (excluding roads), intended for use by ordinary persons (DBO) assembly in cabinet (wall mounted) or enclosure (floor mounted), Pollution Degree 3, TNS, TT, compatible earthing system. In the event of an IT earthing system, this can be changed locally by adding an isolating transformer.
Környezet / Environment	
Működési hőmérséklet / Operating temperature	-25°C / +40°C (50°C en pointe / at peak)
Tárolási hőmérséklet / Storage temperature	-25°C / + 70°C (80°C en pointe / at peak)
Relatív páratartalom / Relative humidity	0 à 90 % kondenzáció nélkül / 0 to 90% without condensation
Korrozív osztály / Corrosivity class	3C2 az IEC 60721-3-3 szerint 4C2 az IEC 60721-3-3 szerint/ 3C2 according to IEC 60721-3-3 and 4C2 according to IEC 60721-3-3
IP védeettség / Protection rating	IP 55 (IEC 60529), IK 10 (EN 62262) csatlakoztatva vagy nem / IP 55 (IEC 60529), IK 10 (EN 62262) Plugged in or not
Napfény állóság Exposure to sunlight	Test ISO 4892-2 időjárásmérővel tesztelve 1250h A metódus szerint ISO 4892-2 Weatherometer test, 1250 hrs Method A
Zajszint / Noise level	< 40 dBA / at 1m

*Adatok tájékoztatás nélkül módosíthatók / *Specifications are subject to change without notice

Referencia szabványok/ Reference standards			
Telepítés / Installation	NF C 15-100, UTE C 17-722 ajánlás/ NF C 15-100, UTE C 17-722 guide, IEC 60364-7-722 különleges berendezésekre vagy helyekre vonatkozó követelmények. Villamos betáplálása / IEC60364-7-722: requirements for special installations or locations - Supplies for electric vehicle		
Termék / Product	IEC 61851-1, IEC TS 61439-7 (AEVCS)		
Villamos biztonság / Electrical safety	Classe 1 IEC 61140 / Class 1 IEC 61140		
A kompatibilis járművek és infrastruktúra azonosítása Identification of vehicles and infrastructures compatibility	NF EN 17186		
Egyéb dokumentumok Other documents	Zöld könyv1 a szén-dioxid-mentesített járművek nyilvános díjszedési infrastruktúrájáról (2011. április 26-án jelent meg), és aktualizált technikai rész (2014. december) Green Book 1 on charging facilities open to the public for low-carbon vehicles (published 26 April 2011) and update of the technical section (December 2014)		
Elektromágneses kompatibilitás / Electromagnetic compatibility			
Általános interferencia osztályozás General interference classification	IEC 61000-6-1 és IEC 61000-6-3 A kritérium IEC 61000-6-1 and IEC 61000-6-3 criteria A CEM : IEC 61851-21-2		
Elektrosztatikus kisütésekkel szembeni védelem Immunity to electrostatic discharge	IEC 61000-4-2 : ±8kV levegőben/±4kV érintkezés B - kritérium IEC 61000-4-2 : ±8 kV in air/± 4kV on contact criteria B		
Gyors transzparenssekkel szembeni védelem Immunity to fast transients	IEC 61000-4-4 : ±2kV kapcsolokon / ±4kV betápláláson A kritérium IEC 61000-4-4 : ±2 kV on command / ±4 kV on power criteria A		
Lökőfeszültség-terheléssel szembeni védelem Immunity to lightning shock waves	±2kV differenciál mód A kritérium a betápláláson /± 2kV differential mode criteria A on power ±4kV A kritérium a kapcszon /±4 kV common mode criteria A on power ±4kV közösítés A kritérium a kapcszon/± 4kV coupling clamp criteria A on command IEC 61000-4-5 : ±2kV differenciál mód A kritérium a betápláláson/± 2kV differential mode criteria A on power IEC 61000-4-5 : ±4kV közös mód A kritérium a betápláláson/± 4kV common mode criteria A on power IEC 61000-4-5 : ±4kV közösítés A kritérium a kapcsolokon/± 4kV coupling clamp criteria A on command		
Hálózati frekvenciás mágneses térrel szembeni védettség Immunity to magnetic fields	IEC 61000-4-8 : 100A/m IEC 61000-4-8: 100 A/m		
Feszültség letörésekkel szembeni védettség Immunity to voltage dips	IEC 61000-4-11 / IEC 61000-4-34 : 0% maradó feszültség 250/300 ciklusra 50/60Hz C kritériumon, 0% maradó feszültség 1 ciklusra 50/60Hz B kritériumon, 70% maradó feszültség 25/30 ciklusra 50/60Hz B kritériumon, 40% maradó feszültség 10/12 ciklusra 50/60Hz B kritériumon. IEC 61000-4-11 / IEC 61000-4-34 : 0% residual voltage for 250/300 cycles at 50/60Hz criteria C, 0% residual voltage for 1 cycle at 50/60Hz criteria B, 70% residual voltage for 25/30 cycles at 50/60Hz criteria B, 40% residual voltage for 10/12 cycles at 50/60Hz criteria B.		
Rövid megszakításokkal szembeni védettség Immunity short interruption	IEC 61000-4-6: 10V/m 0.15 MHz-től 80MHz-ig, 80% AM - 1KHz A kritérium IEC 61000-4-6: 10V/m from 0.15 MHz to 80MHz, 80% AM - 1KHz criteria A ETSI301489-1 ; 3V/m A kritérium ETSI301489-1 ; 3V/m criteria A		
Zavarokkal szembeni védettség Immunity to Conducted RF fields	IEC 61000-4-6: 10V/m 0.15 MHz-től 80MHz-ig, 80% AM - 1KHz A kritérium IEC 61000-4-6: 10V/m from 0.15 MHz to 80MHz, 80% AM - 1KHz criteria A ETSI301489-1 ; 3V/m A kritérium ETSI301489-1 ; 3V/m criteria A		
Jármű felőli föld érzékelési jellel szembeni védettség (type ZOE) Immunity to earth measurement signal from vehicle (ZOE type)	Csúcs 1,5-2ms 20mA csúcs 30 másodpercig C1 állapotban az IEC 61851-1 szerint (ZE READY specifikáció) Peak 1.5 to 2 ms 20 mA peak for 30 s in state C1 according to IEC 61851-1 (ZE READY specification)		
Sugárzott, rádiófrekvenciás-, elektromágneses térrel szembeni védettség Immunity to electromagnetic fields radiated at radioelectric frequencies	IEC 61000-4-3: 10V/m 80 MHz-től 6 GHz-ig A kritérium IEC 61000-4-3: 10V/m from 80 MHz to 6 GHz criteria A ETSI301489-1 : 3V/m A kritérium ETSI301489-1 : 3V/m criteria A		
Rádió technológia típusa Radio technology type	Bluetooth BLE	WiFi 2GHz, 802.11b / 802.11g / 802.11n HT20	RFID
Frekvenciasávok Frequency Bands	(2400 - 2483.5) MHz	(2400 - 2483.5) MHz	(13.553 - 13.567) MHz
Teljesítmény leadás Power Output	6 dBm	802.11b: 5.5 dBm 802.11g: 5.0 dBm 802.11n HT20: 4.7 dBm	-3.50 dBµA/M

Kismegszakító karakterisztika / <i>Circuit breaker characteristics</i>						
Kismegszakító/ÁVK Kat. számok <i>MCB/RCBO Cat. Nos</i>	Karakterisztika <i>Curve</i>	Névleges áram (A) <i>Rating (A)</i>	I _{cc}	I _{pk} (kA)	I ² t	I _{cw} (kW)
4 076 98	C	10	6000A / 10kA	6.75	63000A ² s	10
4 067 75*	C	20	4500A / 6kA	6.75	37000A ² s	6
4 067 76	C	25	4500A / 6kA	6.75	37000A ² s	6
4 067 77	C	32	4500A / 6kA	6.75	37000A ² s	6
4 068 73	C	40	4500A / 6kA	6.75	37000A ² s	6
4 069 11	C	20	4500A / 6kA	6.75	37000A ² s	6
4 069 12	C	25	4500A / 6kA	6.75	37000A ² s	6
4 069 13	C	32	4500A / 6kA	6.75	37000A ² s	6
4 079 02	C	40	6000A / 10kA	10.2	63000A ² s	10
4 107 54	C	20	4500A / 6kA	6.75	37000A ² s	6
4 107 55	C	25	4500A / 6kA	6.75	37000A ² s	6
4 107 56	C	32	4500A / 6kA	6.75	37000A ² s	6
4 108 59	C	40	6000A / 10kA	10.2	63000A ² s	10
4 112 45	C	20	6000A / 10kA	10.2	63000A ² s	10
4 112 46	C	25	6000A / 10kA	10.2	63000A ² s	10
4 112 47	C	32	6000A / 10kA	10.2	63000A ² s	10

* Integrált 2P+F védelem/ * *Integrated 2P+E protection*